

79785

Beschlüsse - 1 Teil - Jahr 2012**Autonome Provinz Bozen - Südtirol****BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG**

vom 11. Juni 2012, Nr. 865

Genehmigung der Ausschreibung für die Einreichung von zu genehmigenden Projekten, die vom Europäischen Sozialfonds - Ziel 2 im Jahr 2012/13 mitfinanziert werden

Nach Einsichtnahme in die Verordnung (EG) Nr. 1081/2006 des europäischen Parlaments und des Rates vom 5. Juli 2006 über den Europäischen Sozialfonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1784/1999;

nach Einsichtnahme in die Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates vom 11. Juli 2006 mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1260/1999;

nach Einsichtnahme in die Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 der Kommission vom 8. Dezember 2006 zur Festlegung von Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds und der Verordnung (EG) Nr. 1080/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung aus welcher hervorgeht, dass die Autonome Provinz Bozen - Südtirol unter das Ziel 2 „regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ fällt;

unter Berücksichtigung der im Operationellen Programm des Europäischen Sozialfonds Ziel 2 2007-2013 Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol, das mit Entscheidung der Europäischen Kommission K (2007) 5529 des 9. November 2007 angenommen worden ist, vorgesehenen Ziele;

unter Berücksichtigung des positiven Gutachtens der Landeskommision für den Europäischen Sozialfonds vom 03.04.2012 (Anlage 1), welche dem gegenständlichen Beschluss als integrierender Bestandteil beiliegt;

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2012**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE**

del 11 giugno 2012, n. 865

Approvazione del bando sulle modalità di presentazione dei progetti da ammettere al cofinanziamento del Fondo Sociale Europeo - Obiettivo 2 nell'anno 2012/13

Visto il Regolamento (CE) n. 1081/2006 del Parlamento Europeo e del consiglio del 5 luglio 2006 relativo al Fondo sociale europeo e recante l'abrogazione del regolamento (CE) n. 1784/1999;

visto il Regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio dell'11 luglio 2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione e che abroga il regolamento (CE) n. 1260/1999;

visto il Regolamento (CE) N. 1828/2006 della Commissione dell'8 dicembre 2006 che stabilisce modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione e del regolamento (CE) n. 1080/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo al Fondo europeo di sviluppo regionale dal quale si deduce che la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige é ammessa all'obiettivo 2 "competitività regionale e occupazione";

considerati gli obiettivi previsti nel "Programma Operativo del Fondo sociale europeo Obiettivo 2 2007-2013 Competitività regionale e occupazione" della Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige, adottato con Decisione C (2007) 5529 del 9 novembre 2007 dalla Commissione europea;

considerato il parere positivo della Commissione provinciale per il Fondo Sociale Europeo del 03.04.2012 (Allegato 1) che è parte integrante della delibera;

nach Einsichtnahme in den Art. 3 des L.G. vom 29.07.1986, Nr. 20, mit welchem die Landesregierung nach Anhörung der Landeskommission für den Europäischen Sozialfonds die Bestimmungen über die Einreichung von Projekten, die vom Europäischen Sozialfonds mitfinanziert werden, festlegt;

festgestellt, dass es notwendig ist, die Zugangsbestimmungen zum Europäischen Sozialfonds für die Projektträger festzulegen, die im Rahmen des obgenannten Operationellen Programms Tätigkeiten durchzuführen beabsichtigen;

nach Einsichtnahme in die Anlage 2 - die Ausschreibung über die Einreichung von zu genehmigenden Aus- und Weiterbildungsprojekten, die vom Europäischen Sozialfonds Ziel 2 im Jahr 2012/2013 mitfinanziert werden - welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses ist;

Dies alles vorausgeschickt und berücksichtigt, n

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Ausschreibung für die Einreichung von zu genehmigenden Projekten, die vom Europäischen Sozialfonds - Ziel 2 im Jahr 2012/2013 mitfinanziert werden (Anlage 2), welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses ist, zu genehmigen;
2. Den vorliegenden Beschluss sowie die Anlage 2 im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol und auf der Internetseite www.provinz.bz.it/esf zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN
DR. LUIS DURNWALDER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.
DR. HERMANN BERGER

visto l'art. 3 della Legge provinciale 29.07.1986, n. 20 con il quale la Giunta Provinciale, sentita la Commissione provinciale per il Fondo Sociale Europeo, determina le modalità di presentazione di progetti da ammettere al cofinanziamento del Fondo Sociale Europeo;

ritenuto necessario stabilire le modalità di accesso al Fondo Sociale Europeo per gli operatori interessati a realizzare attività rientranti nel Programma Operativo di cui al punto precedente;

visto l'allegato 2 - bando sulle modalità di presentazione dei progetti formativi da ammettere al cofinanziamento del Fondo Sociale Europeo Obiettivo 2 - anno 2012/2013, che è parte integrante della delibera;

Tutto ciò premesso e considerato,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare l'avviso sulle modalità di presentazione dei progetti da ammettere al cofinanziamento del Fondo Sociale Europeo Obiettivo 2 - anno 2012/2013 (Allegato 2), che fa parte integrante della presente delibera;
2. di pubblicare la presente delibera nonché l'allegato 2 nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige e sul sito internet www.provincia.bz.it/fse .

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
DOTT. LUIS DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
DOTT. HERMANN BERGER

Europäische Union
Europäischer Sozialfonds



Unione europea
Fondo sociale europeo



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

ESF-Amt
der Autonomen Provinz Bozen

Operationelles Programm
2007–2013
Ziel 2 “Regionale
Wettbewerbsfähigkeit und
Beschäftigung”

AUSSCHREIBUNG
zur Einreichung von
Aus- und Weiterbildungsprojekten,
die vom Europäischen Sozialfonds
mitfinanziert werden, bezogen auf den
Zeitraum 2012–2013
und auf
Achse I Anpassungsfähigkeit,
Achse II Beschäftigung, Zugang zum
Erwerbsleben und aktives Altern,
Achse III Soziale Eingliederung,
Achse IV Humankapital

Art. 1 Vorwort

Die vorliegende Ausschreibung bezieht sich auf das Operationelle Programm des Europäischen Sozialfonds der Autonomen Provinz Bozen, Ziel 2 „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ 2007–2013. Dieses Programm

Ufficio FSE
della Provincia autonoma di Bolzano

Programma Operativo
2007–2013
Obiettivo 2 “Competitività regionale e
occupazione”

AVVISO
per la presentazione di
progetti di formazione
da realizzare con il cofinanziamento del
Fondo sociale europeo
per il periodo 2012–2013
a valere sull’Asse I Adattabilità, Asse II
Occupabilità, accessibilità e invecchiamento
attivo, Asse III Inclusione sociale, Asse IV
Capitale umano

Art. 1 Premessa

Il presente avviso fa riferimento al Programma operativo del Fondo sociale europeo, Obiettivo 2 “Competitività regionale e Occupazione” 2007–2013 della Provincia autonoma di Bolzano adottato dalla Commissione Europea con

hat die Europäische Kommission mit Entscheidung K(2007) 5529 vom 09.11.2007 angenommen.

Das Operationelle Programm befindet sich auf der Website des ESF-Amtes der Autonomen Provinz Bozen <http://www.provinz.bz.it/esf>.

Die vorliegende Ausschreibung bezieht sich auf folgende Gesetzesbestimmungen, die auf der Website des ESF-Amtes einzusehen sind:

- Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates vom 11.07.2006 mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1260/1999, in geltender Fassung;
- Verordnung (EG) Nr. 1081/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 05.07.2006 über den Europäischen Sozialfonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1784/1999, in geltender Fassung;
- Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 der Kommission vom 08.12.2006 zur Festlegung von Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1083/2006, so wie im Amtsblatt der Europäischen Union, Reihe L(2006) 371 vom 27.12.2006 berichtet, in geltender Fassung.
- Beschluss des CIPE Nr. 36/2007 vom 15.06.2007 (veröffentlicht im Amtsblatt der italienischen Republik Nr. 241/2007 vom 16.10.2007) bezüglich der Definition der nationalen Kofinanzierungskriterien der sozialen und strukturellen Gemeinschaftsmaßnahmen in der Programmplanungsperiode 2007/2013;
- Entscheidung K(2007) 3329 vom 13.07.2007,

Decisione C(2007) 5529 del 9/11/2007.

Il Programma operativo è disponibile sul sito web dell'Ufficio FSE della Provincia Autonoma di Bolzano <http://www.provincia.bz.it/fse>.

La normativa di riferimento, reperibile sul sito web dell'Ufficio FSE, è la seguente:

- Regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio del 11.07.2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di Sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione e che abroga il regolamento (CE) n. 1260/1999, e successive modifiche e integrazioni;
- Regolamento (CE) n. 1081/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 05.07.2006 relativo al Fondo sociale europeo e recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1784/1999, e successive modifiche e integrazioni;
- Regolamento (CE) N. 1828/2006 della Commissione dello 08.12.2006 che stabilisce modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio, così come rettificato nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L(2006) 371 del 27.12.2006, e successive modifiche e integrazioni;
- Deliberazione del CIPE n. 36/2007 del 15.06.2007 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 241/2007 del 16.10.2007) concernente la definizione dei criteri di cofinanziamento nazionale degli interventi socio strutturali comunitari per il periodo di programmazione 2007/2013;
- Decisione comunitaria C(2007) 3329 del

mit welcher der nationale strategische Rahmenplan genehmigt wurde;

- Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 196/2008 vom 03.10.2008 hinsichtlich der Durchführungsverordnung zur Verordnung (EG) Nr. 1083/2006, mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds, veröffentlicht im Amtsblatt der italienischen Republik Nr. 294/ 2008 vom 17.12.2008;
- Gesetz Nr. 136/2010 vom 13.08.2010 mit Bestimmungen gegen das organisierte Verbrechen (Außerordentlicher Plan gegen die Mafia);
- Landesgesetz Nr. 17/1993 vom 22.10.1993 zur Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen, in geltender Fassung;
- Landesgesetz Nr. 20/1986 vom 29.07.1986, zu Berufsbildungsmaßnahmen, für die Zuschüsse aus dem Europäischen Sozialfonds bereitgestellt werden, in geltender Fassung.

Hinsichtlich der Regelung der staatlichen Beihilfen bei der Auszahlung von Beträgen wird auf die Rechtsnormen der europäischen Union und insbesondere auf folgende Verordnungen verwiesen:

- Verordnung (EG) Nr. 1998/2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags in Hinsicht auf die „De-minimis“-Beihilfen;
- Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission vom 06.08.2008 zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-

13.07.2007 di approvazione del Quadro Strategico Nazionale;

- Decreto del Presidente della Repubblica n. 196/2008 del 03.10.2008 di esecuzione del regolamento (CE) n. 1083/2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di Sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 294/2008 del 17.12.2008;
- Legge n. 136/2010 del 13.08.2010 recante disposizioni al crimine organizzato (Piano straordinario contro le mafie);
- Legge provinciale n. 17/1993 del 22.10.1993 relativa alla disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi, e successive modifiche;
- Legge provinciale n. 20/1986 del 29.07.1986 relativa ai progetti di formazione professionale da realizzare con i contributi del Fondo sociale europeo e successive modifiche.

Per la disciplina relativa gli aiuti di Stato nella fase di erogazione dei contributi si fa riferimento alla normativa europea e in dettaglio ai seguenti regolamenti:

- Regolamento (CE) n. 1998/2006 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del Trattato CE agli aiuti d'importanza minore ("de minimis");
- Regolamento (CE) n. 800/2008 dello 06.08.2008 che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato comune in applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato (regolamento generale di esenzione per

Vertrags (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung), veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union L(2008) 214/18 vom 09.08.2008;

- Beschluss der Landesregierung Nr. 1653/2009 vom 22.06.2009, mit dem die Rahmenbeihilferegelung der Autonomen Provinz Bozen gemäß Artikel 38 und 39 der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 vom 06.08.2008, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union L(2008) 214 vom 09.08.2008, genehmigt wurde (abgeändert mit Beschluss der Landesregierung Nr. 492 vom 22.03.2010 und Beschluss der Landesregierung Nr. 572/2011 vom 11.04.2011);
- Vermerk Nr. 961/2009 vom 21.07.2009 des Ressorts für die Koordinierung der Gemeinschaftspolitiken beim Präsidium des Ministerrats, welcher Erläuterungen in Bezug auf die richtige Anwendung des so genannten „Deggendorf-Prinzips“ gibt.

Im Sinne von Kapitel 5.5 des operationellen Programms, müssen die mit dieser Ausschreibung finanzierten Vorhaben (Projekte) im Einklang mit den Rechtsnormen im Bereich der Staatsbeihilfen und im Bereich der Vergabe öffentlicher Aufträge stehen.

Art. 2 Finanzierbare Ziele und Vorhaben

Mit der vorliegenden Ausschreibung verfolgt die Verwaltung folgende Ziele:

- die Anpassungsfähigkeit der Unternehmen und der Arbeitskräfte zu fördern, um ihre Wettbewerbsfähigkeit zu steigern;
- ein hohes Beschäftigungsniveau, auch für die schwächeren Bevölkerungsgruppen auf dem

categoria), pubblicato in Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L(2008) 214/18 del 09.08.2008);

- Delibera della Giunta provinciale n. 1653/2009 del 22.06.2009, con cui è stato approvato il Regime quadro d'aiuti della Provincia autonoma di Bolzano, ai sensi degli articoli 38 e 39 del Regolamento (CE) n. 800/2008 del 06.08.2008, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione europea, L(2008) 214 del 09.08.2008, modificata con Delibera della Giunta provinciale n. 492 del 22.03.2010 e Delibera della Giunta provinciale n. 572/2011 del 11/04/2011;
- Nota n. 961/2009 del 21.07.2009 del Dipartimento per il coordinamento delle Politiche Comunitarie della Presidenza del Consiglio dei Ministri, che fornisce chiarimenti in merito alla corretta osservanza del cosiddetto "impegno Deggendorf".

Ai sensi di quanto previsto nel Programma operativo nel capitolo 5.5, le operazioni (i progetti) finanziati col presente bando devono essere attuate nel pieno rispetto della normativa in materia di aiuti di stato e di appalti pubblici.

Art. 2 Obiettivi e progetti finanziabili

Con il presente avviso l'amministrazione persegue i seguenti obiettivi :

- promuovere l'adattabilità delle imprese e dei lavoratori per aumentarne la competitività;
- conseguire un elevato livello di occupazione anche per le categorie più deboli nel mercato del lavoro;

Arbeitsmarkt, zu erreichen;

- die Eingliederung in die Gesellschaft und ins Erwerbsleben von benachteiligten Menschen zu verbessern, um die soziale Kohäsion zu fördern;
- die Kenntnisse und Kompetenzen des Humankapitals zu verbessern, um eine wissensbasierte Wirtschaft aufzubauen.

Es werden nur jene Vorhaben finanziert, die das Erreichen der allgemeinen Ziele, der Prioritätsachsen und der dazugehörigen operationellen und spezifischen Ziele, wie sie im Anhang A angegeben sind, ermöglichen.

Mit dieser Ausschreibung werden **ausschließlich** Vorhaben finanziert, die Tätigkeiten mit Aus- und Weiterbildungscharakter und/oder Tätigkeiten im Bereich Berufsberatung beinhalten. Beispiele zu den oben erwähnten Tätigkeiten sind im Operationellen Programm des Europäischen Sozialfonds, „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ 2007–2013, der Autonomen Provinz Bozen aufgelistet.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website des ESF-Amtes.

Art. 3 Zusätzliche Punkte für prioritäre Ziele

Bei der Auswahl und Bewertung der eingereichten Vorhaben vergibt das ESF-Amt zusätzliche Punkte für Vorhaben, die folgende maßnahmenübergreifende Ziele verfolgen:

- *Chancengleichheit zwischen Mann und Frau und Nichtdiskriminierung:* Bei der

- migliorare l'inclusione sociale e lavorativa dei soggetti svantaggiati, al fine di promuovere la coesione sociale;

- innalzare le conoscenze e le competenze del capitale umano al fine di realizzare un'economia basata sulla conoscenza.

Possono essere finanziati solo i progetti che consentono il raggiungimento degli obiettivi globali, assi prioritari e relativi obiettivi operativi e specifici riportati nell'Allegato A.

A valere sul presente avviso saranno finanziati **esclusivamente** progetti con tipologie di attività a carattere formativo e/o di orientamento, indicate a titolo esemplificativo all'interno del Programma operativo del Fondo sociale europeo, "Competitività regionale e Occupazione" 2007–2013, della Provincia autonoma di Bolzano.

Per ulteriori informazioni vedasi sito web dell'Ufficio FSE.

Art. 3 Priorità e punteggi premianti

L'Ufficio FSE nella selezione delle operazioni e nella valutazione degli stessi prevede uno specifico punteggio premiante alle iniziative che concorrono agli obiettivi trasversali sotto riportati:

- *Pari opportunità tra uomini e donne e non discriminazione:* le modalità di attuazione dei

Durchführung der Aus- und Weiterbildungsprojekte muss die Teilnahme von Frauen an der Aus- und Weiterbildung und am Arbeitsmarkt sowie ihre Karrieremöglichkeit gefördert werden. Für diese übergreifende Priorität ist eine bestimmte Punkteanzahl im Bewertungssystem vorgesehen. Bei der Zuweisung der Punkte wird darauf geachtet, ob das Projekt die Beschäftigung der Frauen bzw. ihren Zugang zu Berufen fördert, in denen Frauen unterrepräsentiert sind; weiters, ob bei der Veröffentlichung, Auswahl, Organisation und Durchführung der Maßnahme, die Teilnahme von Frauen erleichtert wird, und/oder ob die Arbeitsteilung zwischen Mann und Frau bei Betreuungsaufgaben gefördert wird.

Was diese Problematik anbelangt, wird den Interessierten die Lektüre der IRS-Studie (Istituto per la ricerca sociale) „Ein geschlechtsspezifisches Monitoring- und Evaluationssystem“ empfohlen, die im Auftrag des ESF-Amtes durchgeführt wurde. Diese Untersuchung ist auf der Website des ESF-Amtes verfügbar.

In dieser Programmplanung wird auch die **Nichtdiskriminierung** in Bezug auf Rasse, ethnische Herkunft, Religion, persönliche Meinung, Behinderung, Alter und sexuelle Orientierung prioritär berücksichtigt. Dies muss sowohl bei der Einschreibung als auch bei der Teilnahmen an den Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen gelten. Zudem muss für Menschen mit Behinderung die Zugänglichkeit gewährleistet sein.

- *Innovation*: Die Innovation stellt ein Grundprinzip des operationellen Programms und der dazugehörigen

projekte formativi dovranno favorire la partecipazione delle donne alla formazione, al lavoro e alla progressione di carriera. Per questa priorità trasversale è previsto quindi un punteggio specifico all'interno del sistema di selezione dei progetti e nell'attribuirlo si terrà conto se l'intervento favorisce l'occupazione femminile, l'accesso alle professioni nelle quali le donne sono sottorappresentate; se l'intervento nella fase di pubblicizzazione, selezione, organizzazione ed erogazione facilita la partecipazione delle donne e/o se favorisce la condivisione del lavoro di cura.

Per le pari opportunità si consiglia la lettura della ricerca svolta su incarico dell'Ufficio FSE della Provincia Autonoma di Bolzano, dall'IRS (Istituto per la ricerca Sociale) "Un sistema di monitoraggio e valutazione secondo un'ottica di genere". Il materiale è disponibile sul sito web dell'Ufficio FSE.

In questa programmazione rientra nella priorità anche la **non discriminazione** per quanto riguarda la razza, l'origine etnica, la religione, le convinzioni personali, le disabilità, l'età o l'orientamento sessuale. Gli interventi quindi dovranno essere non discriminatori sia per quanto riguarda l'accesso che per quanto riguarda l'attuazione; inoltre dovrà essere prevista l'accessibilità per le persone diversamente abili.

- *Innovazione*: L'innovazione rappresenta un principio fondamentale che sta alla base della strategia provinciale del PO. La

Strategie des Landes dar. Das Land wird jene Projekte mit mehr Punkten auszeichnen, welche neue, noch experimentelle, Erkenntnisse, fördern bzw. anwenden, und welche auf proaktive Weise zu nachhaltigen Verbesserungen und Veränderungen führen.

Im Einklang mit dem Bewertungssystem werden zusätzliche Punkte vergeben für Projekte, welche Produkt- und Prozessinnovation vorsehen.

- **Produktinnovation:** Maßnahmen, welche auch durch den Einsatz von neuen Technologien, zur Erstellung von neuen Produkten und Dienstleistungen in Bezug auf Ziele, Inhalt, Organisation, Methodik und Anwendbarkeit beitragen.
- **Prozessinnovation:** Maßnahmen bezüglich einzelner Prozessabschnitte und Vorgehensweisen, um eine neue Ausrichtung, einen neuen Ansatz, eine neue Methode oder verbessernde Instrumente zu entwickeln.
- **Nachhaltige Lokalentwicklung:** Die Projekte müssen die Übereinstimmung der vorgeschlagenen Initiativen mit den lokalen Entwicklungsplänen nachweisen („Dreijahresplan für die Beschäftigungspolitik“, „Mehrjahresplan der Berufsbildung“, „Sozialplan“, usw.). In der Bewertungsphase wird darauf geachtet, ob das Projekt zur Entwicklung des wirtschaftlichen und sozialen Umfeldes beiträgt, zum Beispiel durch:
 - die Förderung der lokalen Produktionssysteme;
 - die Qualifizierung von Produkten und von betrieblichen Abläufen;
 - die Errichtung von Netzwerken /Partnerschaften und die Einbindung

Provincia premierà quei progetti che promuovono ed applicano conoscenze sperimentali che introducono elementi sostenibili, proattivi di miglioramento e di cambiamento.

Coerentemente con il sistema di valutazione saranno assegnati punteggi specifici per progetti che prevedono innovazioni di prodotto e/o processo.

- **Innovazione di prodotto:** azioni che mirano, anche attraverso il ricorso alle nuove tecnologie, a realizzare nuovi prodotti e servizi, riguardo agli obiettivi, ai contenuti, all'organizzazione, alla metodologia o alla loro fruibilità.
- **innovazione di processo:** azioni che incidono sulle componenti di processo, procedimento o procedura, sviluppando nuovi indirizzi, approcci, metodi o strumenti migliorativi.
- **Sviluppo locale sostenibile:** i progetti dovranno dimostrare l'integrazione con i piani di sviluppo locale (“Piano triennale degli interventi di politica del lavoro”, “Piano pluriennale della formazione”, “Piano Sociale”, ecc.). In fase di valutazione si terrà conto se l'intervento favorisce lo sviluppo del contesto economico e sociale attraverso, per esempio:
 - la promozione dei sistemi produttivi locali;
 - la qualificazione dei prodotti e dei processi aziendali;
 - l'attivazione di reti/parteneriati e l'integrazione di attori e politiche in

von Akteuren und Politiken, die in Bezug zu den Lokalentwicklungsplänen stehen. In allen Achsen der Ausschreibung ist im Bewertungssystem eine eigene Punkteanzahl für diese achsenübergreifende Priorität vorgesehen.

- *Priorität der Ausschreibung:* Die Voraussetzungen für die Priorität der Ausschreibung sind:
 - die derzeitige Finanz- und Wirtschaftskrise,
 - die Prinzipien, welche für die Umsetzung des europäischen Jahres des aktiven Alterns und der Solidarität zwischen den Generationen vorgesehen sind,
 - die Prioritäten von „Europa 2020“ bezüglich intelligentem, nachhaltigem und inklusivem Wachstum.

Die Priorität der Ausschreibung wird jenen Projekten zugeteilt, welche sich an Personen und Unternehmen richten, um den Einstieg und Verbleib von Arbeitskräften auf dem Arbeitsmarkt mittels Wachstum und Entwicklung der Wettbewerbsfähigkeit zu fördern, und welche die Kompetenzen von jungen Arbeitskräften, von Erwachsenen und von anderen Personen, die gefährdet sind, ausgeschlossen und diskriminiert zu werden, wie Frauen, Personen über 50 Jahren oder Personen mit niedrigem Studientitel, fördern.

Die Landesverwaltung sieht einvernehmlich mit den EU-Dokumenten für alle angeführten Prioritäten ein gezieltes Monitoring vor.

Art. 4 Zulässige Kosten

relazione a piani di sviluppo locale.

Per tutti gli assi messi a bando è stato previsto per questa priorità trasversale un punteggio specifico all'interno del sistema di valutazione.

- *Priorità di bando:* I presupposti della priorità di bando sono rappresentati:
 - dalla situazione di crisi economica e finanziaria in atto,
 - dai principi previsti per l'attuazione dell'anno europeo dell' invecchiamento attivo e della solidarietà tra le generazioni,
 - delle priorità di Europa 2020 relative alla crescita intelligente, sostenibile ed inclusiva.

La priorità di bando è attribuita ai progetti rivolti a persone e imprese finalizzati all'inserimento e alla permanenza nel mercato del lavoro in un'ottica di crescita e sviluppo della competitività, e ad innalzare le competenze dei giovani e degli adulti e di altre categorie di persone a maggior rischio di esclusione e discriminazione, quali le donne, le persone over 50 anni e quelle con basso titolo di studio.

Per tutte le priorità individuate l'amministrazione provinciale attuerà in accordo con i documenti dell'Unione Europea specifici monitoraggi.

Art. 4 Costi ammissibili

Die Unterlagen bezüglich der zulässigen Kosten sind auf der Website des ESF-Amtes veröffentlicht.

- die „Regeln zur Förderfähigkeit der Ausgaben“ enthalten im Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 196/2008 vom 03.10.2008, "Durchführungsverordnung zur Verordnung (EG) Nr. 1083/2006, mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds“, das im Amtsblatt der italienischen Republik Nr. 294/2008 vom 17.12.2008 veröffentlicht wurde;
- das „Vademecum für die Förderfähigkeit der Ausgaben 2009“ inklusive der Anlage A 2011

Art. 5 Antragsteller

Projektvorschläge können von jenen Projektträgern eingereicht werden, die den Landesbestimmungen des Akkreditierungssystems nachgekommen sind:

- öffentliche und private Körperschaften;
- bilaterale Körperschaften, die von den Sozialpartnern getragen sind;
- Unternehmen (einschließlich der Genossenschaften) und ihre Konsortien;
- auf Ausbildung oder Soziales ausgerichtete Vereinigungen;
- Gemeinden und ihre Konsortien.

Die Bildungseinrichtungen können Aus- und Weiterbildungsprojekte zugunsten von Dritten einreichen. Sie müssen aber zum Zeitpunkt der Beantragung auf Finanzierung die Akkreditierung bereits erhalten haben oder

I documenti di riferimento per i costi ammissibili, pubblicati sul sito web dell'Ufficio FSE, sono i seguenti:

- le regole generali sull'ammissibilità della spesa contenute nel Decreto del Presidente della Repubblica n. 196/2008 del 03.10.2008 di esecuzione del regolamento (CE) n. 1083/2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di Sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 294/2008 del 17.12.2008;
- il "Vademecum per l'ammissibilità della spesa 2009" incluso allegato A del 2011

Art. 5 Soggetti proponenti

Possono presentare progetti a valere sul presente avviso le seguenti tipologie di soggetti in regola con le norme provinciali in materia di accreditamento:

- Enti pubblici e privati;
- Enti bilaterali costituiti dalle parti sociali;
- Imprese (anche del movimento cooperativo) e loro consorzi;
- Associazioni con finalità formative e sociali;
- Comuni e loro consorzi.

Possono presentare progetti di formazione rivolti a terzi gli organismi formativi che hanno ottenuto l'accREDITAMENTO alla data di presentazione della domanda di finanziamento, o che abbiano presentato, entro i termini stabiliti dal successivo

zumindest den Antrag auf Akkreditierung gestellt haben, und zwar innerhalb der von Artikel 10 festgelegten Fristen (gemäß den Kriterien, welche im Leitfaden zur Akkreditierung 2009 festgelegt sind und auf der Website des ESF-Amtes veröffentlicht wurden).

An Dritte gerichtete Berufsberatungsprojekte können von Berufsberatungseinrichtungen eingereicht werden, welche für den Bereich Berufsberatung bereits akkreditiert sind, oder den Antrag auf Akkreditierung innerhalb der obgenannten Fristen gestellt haben.

Die eingereichten Projekte können nur zugelassen werden, falls die jeweilige Bildungseinrichtung zum Zeitpunkt der Genehmigung der Projekte zumindest die provisorische Akkreditierung durch das ESF-Amt erhalten hat, die infolge einer Sachverhaltsermittlung auf der Grundlage der vorgelegten Dokumente gewährt wird.

Was die Aus- und Weiterbildung in den öffentlichen Ämtern angeht, wird darauf hingewiesen, dass gemäß **Artikel 3 der Verordnung (EG) Nr. 1081/2006 des 05.07.2006** nur die Arbeitsmarktverwaltungen und die öffentlichen Schul- und Berufsbildungseinrichtungen eine Finanzierung von Aus- und Weiterbildungsprojekten **für das eigene unterrichtende Personal oder für das Personal der Arbeitsmarktverwaltung** erhalten können. Aus- und Weiterbildungsprojekte für **MitarbeiterInnen anderer öffentlicher Verwaltungen**, die in der Verordnung (EG) Nr. 1081/2006 nicht explizit genannt werden, **können** mit den Mitteln dieser Ausschreibung **nicht finanziert werden**.

articolo 10, la domanda di accreditamento secondo i criteri esplicitati nella Guida dell'Accreditamento 2009 pubblicata sul sito web dell'Ufficio FSE.

Possono inoltre presentare progetti di orientamento gli organismi che hanno ottenuto l'accREDITAMENTO per l'orientamento, o hanno fatto domanda entro i termini sopra indicati.

I progetti presentati saranno considerati ammissibili solo se, al momento della loro approvazione, gli organismi formativi hanno ottenuto almeno l'accREDITAMENTO provvisorio rilasciato dall'Ufficio FSE a seguito di istruttoria sulla documentazione presentata.

Per quanto riguarda la formazione negli enti pubblici si precisa che ai sensi dell'**articolo 3 del Regolamento (CE) n. 1081 del 5 luglio 2006** solo le amministrazioni per i servizi per l'impiego e gli enti pubblici di istruzione e formazione possono ottenere un finanziamento del Fondo sociale europeo per svolgere corsi di formazione destinati **al proprio personale docente oppure a quello dei servizi per l'impiego**. Corsi di formazione per **dipendenti pubblici** di altre amministrazioni pubbliche, diverse da quelle esplicitamente previste dal Regolamento (CE) n. 1081/2006, **non possono essere finanziati** con i fondi del presente bando.

Art. 6 Zielgruppen

Das Anforderungsprofil für Empfänger von Bildungsmaßnahmen muss im Operationellen Programm des Europäischen Sozialfonds, Ziel 2, „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ 2007-2013, der Autonomen Provinz Bozen enthalten sein.

In Bezug auf die einzelnen Achsen, sind die Zielgruppen der zu finanzierenden Maßnahmen folgende:

- Achse I Anpassungsfähigkeit: Beschäftigte, Arbeiter in der ordentlichen und außerordentlichen Lohnausgleichskasse (LAK), Eingeschriebene in den Mobilitätslisten, Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen mit derzeitigem oder ehemaligem Arbeitsplatz in Südtirol;
- Achse II Beschäftigung: Arbeitslose bzw. Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen, die in den Arbeitslosenlisten der Arbeitsvermittlungszentren des Landes eingetragen sind; Arbeiter in der ordentlichen und außerordentlichen Lohnausgleichskasse (LAK), Eingeschriebene in den Mobilitätslisten, Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen mit derzeitigem oder ehemaligem Arbeitsplatz in Südtirol, Personen mit Ansässigkeit oder Wohnsitz in der Autonomen Provinz Bozen;
- Achse III Soziale Eingliederung: benachteiligte Personen mit einer diesbezüglichen Bescheinigung von Sozialdiensten, Gesundheitsdiensten oder anderen zuständigen Diensten, mit Ansässigkeit oder Wohnsitz in der Autonomen Provinz Bozen;
- Achse IV Humankapital: Vorrang für 75% der zur Verfügung stehenden Plätze für Personen mit Wohnsitz oder Ansässigkeit in der Provinz Bozen. In den Projektanträgen muss

Art. 6 Destinatari

I destinatari degli interventi formativi devono essere coerenti con quanto previsto dal Programma operativo del Fondo sociale europeo, Obiettivo 2 “Competitività regionale e Occupazione” 2007-2013, della Provincia autonoma di Bolzano.

Relativamente ai singoli Assi, i destinatari dei progetti finanziabili sono i seguenti:

- Asse I Adattabilità: occupati, lavoratori in CIG-CIGS o mobilità, con impiego (attuale o precedente) presso un'unità produttiva localizzata nel territorio provinciale;
- Asse II Occupabilità: persone disoccupate, cioè iscritte alle liste di disoccupazione dei centri di mediazione lavoro per l'impiego della Provincia autonoma di Bolzano (lavoratori in CIG-CIGS o mobilità, con impiego (attuale o precedente) presso un'unità produttiva localizzata nel territorio provinciale, persone residenti o domiciliate in Provincia di Bolzano);
- Asse III Inclusione sociale: soggetti in condizione di svantaggio, attestata dai servizi sociali, sanitari o da altri servizi competenti, con residenza o domicilio in Provincia autonoma di Bolzano;
- Asse IV Capitale umano: priorità per il 75% dei posti disponibili a persone con residenza o domicilio nella Provincia di Bolzano. In via generale devono essere presentati interventi di formazione per un minimo di 15

grundsätzlich eine Mindestzahl von 15 Teilnehmern vorgesehen werden.

Die öffentlichen Angestellten können nicht an den Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen, die vom Europäischen Sozialfonds finanziert werden, teilnehmen, mit Ausnahme der öffentlichen Angestellten der Arbeitsmarktverwaltungen und des Lehrpersonals für die öffentliche Schule und Berufsbildung.

Art. 7 Verfügbare Ressourcen und Finanzierungsprozentsätze.

Auf die Finanzierung eines Vorhabens über das Operationelle Programm des Europäischen Sozialfonds der Autonomen Provinz Bozen, Ziel 2 „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ 2007–2013, besteht kein Rechtsanspruch. Die Finanzierung wird bis zur Erschöpfung der für diese Ausschreibung verfügbaren ESF-Mittel gewährt.

Die für jede Achse und jedes spezifische Ziel verfügbaren, finanziellen Ressourcen sind bindend.

Die verfügbaren Ressourcen für die Finanzierung der Aus- und Weiterbildungsprojekte dieser Ausschreibung werden in folgenden Tabellen angegeben:

destinatari.

I dipendenti pubblici non possono essere destinatari degli interventi formativi finanziati dal Fondo sociale europeo. Fanno eccezione i dipendenti pubblici dei servizi per l'impiego e il personale insegnante del sistema pubblico dell'istruzione e della formazione.

Art. 7 Risorse disponibili e percentuali di finanziamento

Non sussiste un diritto all'ottenimento di un finanziamento di un'operazione a valere sul Programma operativo del Fondo sociale europeo Obiettivo 2 "Competitività regionale e Occupazione" 2007–2013 della Provincia autonoma di Bolzano. Il finanziamento può essere erogato fino ad esaurimento dei fondi FSE messi a bando.

Le risorse finanziarie disponibili per ogni Asse e Obiettivo specifico sono vincolanti.

Le risorse disponibili per il finanziamento dei progetti formativi di cui al presente avviso sono riportate nelle tabelle seguenti:

Asse Prioritario - Prioritätsachse	Risorse Disponibili Verfügbare Ressourcen
Asse - Achse I Adattabilità - Anpassungsfähigkeit	9.000.000,00
Asse - Achse II Occupabilità, accessibilità e invecchiamento attivo - Beschäftigung, Zugang zum Erwerbsleben und aktives Altern	7.000.000,00
Asse - Achse III Inclusione sociale - Soziale Eingliederung	2.000.000,00
Asse - Achse IV Capitale umano - Humankapital	7.000.000,00
Totale – Gesamtbetrag	25.000.000,00

Asse Prioritario - Prioritätsachse	Obiettivo Specifico - Spezifisches Ziel	Risorse Disponibili - Verfügbare Ressourcen	FSE - ESF	FDR - staatliche Mitfinanzierung	PROVINCIA - Mitfinanzierung zu Lasten des Landes
Asse - Achse I Adattabilità - Anpassungsfähigkeit	a	2.160.000,00	818.931,26	1.071.777,83	269.290,91
	b	3.420.000,00	1.296.641,16	1.696.981,56	426.377,28
	c	3.420.000,00	1.296.641,16	1.696.981,56	426.377,28
	Totale Asse I - Gesamt Achse I	9.000.000,00	3.412.213,59	4.465.740,95	1.122.045,46
Asse - Achse II Occupabilità, accessibilità e invecchiamento attivo - Beschäftigung, Zugang zum Erwerbsleben und aktives Altern	d	350.000,00	132.697,20	173.667,70	43.635,10
	e	5.250.000,00	1.990.457,93	2.605.015,55	654.526,52
	f	1.400.000,00	530.788,78	694.670,81	174.540,41
	Totale Asse II - Gesamt Achse II	7.000.000,00	2.653.943,90	3.473.354,07	872.702,03
Asse - Achse III Inclusione sociale - Soziale Eingliederung	g	2.000.000,00	758.269,69	992.386,88	249.343,44
	Totale Asse III - Gesamt Achse III	2.000.000,00	758.269,69	992.386,88	249.343,44
Asse - Achse IV Capitale umano - Humankapita	h	1.400.000,00	530.788,78	694.670,81	174.540,41
	i	2.800.000,00	1.061.577,56	1.389.341,63	349.080,81
	l	2.800.000,00	1.061.577,56	1.389.341,63	349.080,81
	Totale Asse IV - Gesamt Achse IV	7.000.000,00	2.653.943,90	3.473.354,07	872.702,03
Totale - Gesamtbetrag		25.000.000,00	9.478.371,08	12.404.835,97	3.116.792,95

Die Finanzierungsprozensätze können bis zu 100% der zulässigen Ausgaben abdecken, für jene Vorhaben, die von öffentlichen oder privaten Bildungseinrichtungen eingereicht werden, die nicht unter die Rechtsvorschriften im Bereich der Staatsbeihilfen fallen.

Für Vorhaben, die von Unternehmen bzw. von Wirtschaftsteilnehmern sowie von öffentlichen und privaten Bildungseinrichtungen vorgeschlagen werden, deren Endbegünstigte in den Anwendungsbereich der Rechtsnormen bezüglich Staatsbeihilfen fallen, werden die Prozentsätze (Beihilfeintensitäten) angewendet, die in der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 vorgeschrieben sind, oder die maximalen Beträge laut EU-Verordnungen hinsichtlich der *De-minimis*-Beihilfen.

Die **Anlage B** der gegenständlichen Ausschreibung enthält eine Darstellung und Erläuterung der Fälle, welche der rechtlichen Regelung im Bereich der Staatsbeihilfen unterliegen, sowie der jeweiligen Finanzierungsprozensätze (Beihilfeintensitäten).

In jenen Fällen, in denen die geförderten Tätigkeiten in den Anwendungsbereich der Staatsbeihilfenregelung fallen, müssen die Unternehmen besondere Erklärungen vorlegen, deren Vordruck in der **Anlage C** der gegenständlichen Ausschreibung enthalten ist.

Art. 8 Voraussetzungen für die Zulassung

Die Projekte, die mit dieser Ausschreibung finanziert werden, müssen ausschließlich Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen und/oder Projekte zur Berufsberatung betreffen.

Die Zulassung der Projekte hängt außerdem von

Le percentuali di finanziamento possono arrivare fino a coprire il 100% dei costi ammissibili per i progetti proposti da enti formativi pubblici e privati, che non sono sottoposti alla normativa sugli aiuti di stato.

Per i progetti proposti da imprese, operatori economici, nonché da enti di formazione pubblici e privati, i cui destinatari sono sottoposti alla normativa sugli aiuti di stato, si applicano le percentuali (intensità d'aiuto) previste dal Regolamento (CE) n. 800/2008 o gli importi massimi previsti dai regolamenti europei relativi agli aiuti di importanza minore (*de minimis*).

Per l'illustrazione delle azioni che configurano aiuti di Stato e delle percentuali di finanziamento si veda l'**Allegato B** del presente bando.

Nel caso di azioni che configurano aiuti di Stato le imprese devono fornire apposite dichiarazioni, il cui facsimile è riportato all'**Allegato C** al presente bando.

Art. 8 Requisiti d'ammissibilità

I progetti presentati a valere sul presente avviso devono riguardare esclusivamente interventi formativi e/o orientamento.

Inoltre l'ammissibilità dei progetti sarà

folgenden Faktoren ab:

- der Vollständigkeit der Unterlagen;
- der Einhaltung der Rechtsvorschriften auf Eu-, Staats- und Landesebene;
- der Übereinstimmung zwischen den Zielen und dem Inhalt des Projektes einerseits und der Achse, dem spezifischen sowie dem operationellen Ziel andererseits, wie sie von der vorliegenden Ausschreibung vorgesehen sind (siehe **Anlage A** der Ausschreibung) und im Antragsformular zur Einreichung des Projektvorschlages erklärt sind. Projektvorschläge, die nicht mit dem allgemeinen Ziel der ausgewählten Prioritätsachse, dem ausgewählten spezifischen Ziel und einem der dazugehörigen operationellen Ziele kohärent sind, sind unzulässig.
- der Einhaltung der Frist für die Einreichung des Ansuchens.

Die Ansuchen müssen alle im Antragsformular vorgesehenen Anlagen enthalten. Nicht vollständige Gesuche und solche, die keine korrekte Bewertung ermöglichen, werden als unzulässig betrachtet.

Art. 9 Bewertung und Auswahl der Projekte

Die Projekte werden aufgrund der Kriterien, die vom Begleitausschuss des Operationellen Programms des Europäischen Sozialfonds, Ziel 2, am 23.01.2008 genehmigt wurden, bewertet. Die Kriterien sind auf der Website des ESF-Amtes veröffentlicht.

Art. 10 Verfahren und Frist zur Einreichung des Antrages

determinata:

- dalla completezza della documentazione;
- dal rispetto della normativa europea, nazionale e provinciale;
- ogni progetto presentato deve nei suoi obiettivi e contenuti essere coerente con l'asse, l'obiettivo specifico e l'obiettivo operativo previsto nel presente bando (vedasi l'**allegato A** del presente bando) e dichiarato nel formulario di presentazione del progetto. Non sono ammissibili proposte progettuali che non sono coerenti con l'obiettivo globale dell'asse, con l'obiettivo specifico indicato e con uno degli obiettivi operativi pertinenti.
- il rispetto del termine per la presentazione della domanda.

Le domande devono essere corredate da tutti gli allegati previsti nel formulario. In caso di incompletezza o qualora le domande non consentano una corretta istruttoria saranno considerate non ammissibili.

Art. 9 Criteri di selezione

I progetti verranno valutati in base ai criteri approvati dal Comitato di sorveglianza del Programma operativo del Fondo sociale europeo, Obiettivo 2, del 23.01.2008. I criteri sono pubblicati sul sito web dell'Ufficio FSE.

Art. 10 Modalità e termine per la presentazione della domanda

Die Projektträger, welche Vorhaben (Projekte) realisieren möchten, die mit der vorliegenden Ausschreibung finanzierbar sind, müssen die Projektvorschläge mittels eigens vorgesehenem Gesuch einreichen, indem sie ausschließlich die online **Formulare** ausfüllen, die auf der Website des ESF-Amtes < Online ESF zur Verfügung stehen.

In diesem Bereich ist es möglich, sich zu registrieren. Sobald man registriert ist, kann man sich in den für die Projektträger **reservierten Bereich** einloggen, einen Teil des Formulars **online** ausfüllen und einen zweiten Teil als Worddatei herunterladen und **offline** ausfüllen. Sobald man die Formulare ausgefüllt hat, müssen diese auf den Server geladen werden, **gedruckt** (sowohl das Online- als auch das Offline-Formular), **unterschrieben**; und innerhalb der in diesem Artikel angegebenen Frist beim ESF-Amt abgegeben werden.

Die unterschriebenen Anträge und die vollständige vorgeschriebene Dokumentation müssen innerhalb **12.00 Uhr des 52. Tages ab Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung im Amtsblatt der Region** bei der Autonomen Provinz Bozen - Abteilung 39 – Europa, **ESF Amt** - Gerbergasse Nr. 69 – 2. Stock Sekretariat, I-39100 Bozen, Italien, abgegeben werden.

Art. 11 Auszahlung der Finanzierung

Die Auszahlung der öffentlichen Finanzierung erfolgt gemäß Landesgesetz Nr. 20/1986 in geltender Fassung und im Einklang mit folgenden Vorgaben:

- Anzahlung von maximal 20% des genehmigten öffentlichen Betrages nach Vorlage der Erklärung des Tätigkeits-

I soggetti interessati a realizzare progetti finanziabili in base al presente avviso, devono presentare la proposta progettuale con apposita domanda, utilizzando per la compilazione unicamente i **formulari** on-line presenti sul sito web dell'Ufficio FSE < FSE on-line.

In questa area è possibile registrarsi e, a registrazione avvenuta, si può accedere all'**area riservata** ove compilare **online** una prima parte del formulario e scaricare una seconda parte in formato word da compilare **offline**. Terminata la compilazione, il **formulario** deve essere caricato dal sito sul server, **stampato** (sia la parte online che quella offline), **firmato** e consegnato all'Ufficio FSE nei termini previsti nel presente articolo al terzo comma.

Le domande debitamente firmate, complete di tutta la documentazione prevista, devono pervenire alla Provincia Autonoma di Bolzano – Ripartizione 39 Europa, **Ufficio FSE** - Via Conciapelli n. 69 – 2° piano Segreteria, I-39100 Bolzano, Italia - entro le **ore 12.00 del 52° giorno dalla pubblicazione del bando sulla Gazzetta Ufficiale della Regione**.

Art. 11 Erogazione del finanziamento

L'erogazione del finanziamento pubblico, ai sensi della legge provinciale n. 20/1986 e successive modifiche, viene effettuata come segue:

- 20% massimo quale acconto dell'importo pubblico finanziario concesso, per l'avvio delle attività che verrà

beginns, der Teilnehmerliste und des Tätigkeitskalenders seitens des Projektträgers, sowie der Vorlage einer Bankgarantie in der Höhe des auszahlenden Betrages.

- Dieser Anzahlungsbetrag kann bis zu maximal 60% des genehmigten öffentlichen Betrages erhöht werden, und zwar für Vorhaben von Körperschaften oder Unternehmen, die der Anwendung der Freistellungsverordnungen im Bereich der Staatsbeihilfen unterliegen und die keine Finanzierung zur Abdeckung der gesamten zulässigen Kosten erhalten können.
- Der Projektträger kann mittels der Ausgabenerklärungen, welchen die entsprechenden Spesenbelege beigelegt sind, um die Rückerstattung von Ausgaben ansuchen, die tatsächlich getragen und gezahlt wurden, bis maximal 80% des genehmigten öffentlichen Betrages.
- Der Restbetrag wird nach Abschluss der Bildungstätigkeiten und nach Vorlage und Überprüfung der Rechnungslegung der getätigten Ausgaben ausbezahlt. Erst nach Genehmigung der Abschlussrechnung und der Auszahlung des Saldos kann die Bankgarantie freigestellt werden.

Art. 12 Pflichten des Begünstigten

Die Pflichten des Begünstigten sind in dieser Ausschreibung und in der einseitigen Verpflichtungserklärung angeführt, die der Begünstigte nach Genehmigung des Projekts

liquidato dietro presentazione da parte dell'operatore della dichiarazione di inizio attività formativa, corredata dall'elenco nominativo dei frequentanti e dal calendario delle attività e dietro presentazione di fideiussione bancaria per l'importo da erogare.

- Tale importo di acconto potrà essere aumentato fino a un massimo del 60% dell'importo pubblico finanziario concesso per i progetti proposti da enti o imprese che ricadano nell'ambito di applicazione dei regolamenti di esenzione degli aiuti di stato e che non possono ricevere un finanziamento a copertura totale dei costi ammissibili.
- L'operatore potrà richiedere il rimborso delle spese effettivamente sostenute e liquidate a fronte delle dichiarazioni intermedie corredate da adeguata documentazione di spesa, fino al raggiungimento del 80% dell'importo pubblico concesso.
- La quota restante dell'importo pubblico sarà erogata al termine delle attività di formazione ed a seguito della presentazione e verifica del rendiconto delle spese sostenute. Solo dopo l'approvazione del rendiconto e la liquidazione del saldo potrà essere svincolata la fideiussione.

Art. 12 Obblighi del beneficiario

Gli obblighi del beneficiario sono precisati nel presente avviso e nell'atto unilaterale di impegno che dovrà essere inoltrato, dopo l'approvazione del progetto, alla Provincia

der Autonomen Provinz Bozen übermitteln muss.

Insbesondere muss der Begünstigte:

- die einseitige Verpflichtungserklärung unterschreiben und dem ESF-Amt übermitteln, und zwar innerhalb der Frist von 60 Tagen ab dem Datum der Mitteilung von Seiten des Amtes, dass das Projekt genehmigt wurde. Die einseitige Verpflichtungserklärung enthält die von der Provinz festgelegten Pflichten und Voraussetzungen für die Auszahlung der Förderung. Sie kann von der Website des ESF-Amtes herunter geladen werden;
- das Projekt unter Beachtung der Rechtsnormen der Europäischen Union, des Staates und der Autonomen Provinz Bozen, sowie der Vorgaben der gegenständlichen Ausschreibung durchführen. Das Projekt muss außerdem im Einklang mit den inhaltlichen Bedingungen und Vorschriften der einseitigen Verpflichtungserklärung sowie unter Anwendung der Normen betreffend die Projektverwaltung (welche auf der Website des ESF-Amtes veröffentlicht sind) und jener betreffend die förderfähigen Ausgaben (Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 196/2008 vom 03.10.2008 und Beschluss der Landesregierung Nr. 570 vom 23.02.2009 sowie Beschluss der Landesregierung Nr. 573 vom 11.04.2011) durchgeführt werden;
- die Auflagen des Gesetzes Nr. 136/2010 vom 13.08.2010 (Außerordentlicher Plan gegen die Mafia) erfüllen;
- unter eigener Verantwortung sicher-

autonoma di Bolzano.

In particolare il beneficiario dovrà:

- sottoscrivere e inoltrare l'atto unilaterale di impegno che riporta gli obblighi e le condizioni per l'erogazione del finanziamento stabilite dalla Provincia, entro il termine massimo di 60 giorni dalla data di comunicazione di approvazione del progetto. Tale atto è scaricabile nel sito web dell'Ufficio FSE;
- realizzare il progetto nel rispetto delle normative europee, nazionali e provinciali e secondo quanto stabilito dall'avviso pubblico, secondo i patti e le condizioni di cui all'atto unilaterale di impegno, adempiendo alle norme di gestione pubblicate sul sito web dell'Ufficio FSE e a quelle di ammissibilità della spesa di cui al Decreto del Presidente della Repubblica n. 196/2008 del 03.10.2008, e alla Delibera di Giunta n. 570 del 23.02.2009 nonché alla Delibera di Giunta n. 573 del 11.04.2011;
- rispettare gli obblighi derivanti dalla Legge n. 136 del 13.08.2010, Piano straordinario contro le mafie;
- assicurare, sotto la propria

stellen, dass die einschlägigen Bestimmungen in den Bereichen Steuerrecht, Sozialfürsorge sowie Sicherheit der Arbeitnehmer und sonstiger an der Durchführung des genehmigten Vorhabens beteiligten Personen beachtet werden;

- die Einhaltung der Bestimmungen im Bereich der Eignung der Einrichtungen, der Anlagen und der Ausstattungen (welche für die Durchführung der einzelnen Tätigkeiten benutzt werden) gewährleisten, und insbesondere die vom Akkreditierungssystem der Provinz vorgeschriebenen Normen beachten, welche im Leitfaden 2009 enthalten sind (veröffentlicht auf der Website des ESF-Amtes);
 - die im Vordruck angegebenen Zielsetzungen, Strukturen und Inhalte beachten, vorbehaltlich eventueller Anträge auf Abänderung, welche der öffentlichen Verwaltung formell und gemäß den Bestimmungen vorzulegen sind, die die Abänderungen regeln und auf der Website des ESF-Amtes veröffentlicht sind;
 - die angemessene und vorschriftsmäßige Publizität der Initiativen des Projekts gewährleisten, im Einklang mit den Vorschriften des nachfolgenden Artikels 12 der gegenständlichen Ausschreibung;
 - zum Monitoring der physischen Indikatoren beitragen, indem im zugangsgeschützten Bereich der Website des ESF-Amtes alle erforderlichen Daten registriert werden. Vor allem sind die persönlichen und meldeamtlichen Daten der eingeschriebenen und der effektiven
- verantwortung, il rispetto della normativa in materia fiscale, previdenziale e di sicurezza dei lavoratori e dei partecipanti impegnati nelle operazioni approvate;
- assicurare e garantire il rispetto delle norme in materia di idoneità delle strutture, impianti e attrezzature utilizzate per l'attuazione delle singole azioni e in particolare adempiere alle norme prescritte dal sistema di accreditamento della Provincia ed esplicitate nella guida 2009 reperibile sul sito web dell'Ufficio FSE ;
 - rispettare le finalità, l'articolazione ed i contenuti inseriti nel formulario, salvo eventuale richieste di modifica da formalizzare alla Pubblica Amministrazione secondo quanto previsto dalle norme che regolano le variazioni, pubblicate sul sito web dell'Ufficio FSE ;
 - dare adeguata e corretta pubblicità alle iniziative del progetto approvato, secondo quanto stabilito al successivo articolo 12 del presente avviso;
 - adempiere al monitoraggio fisico degli interventi registrando nel sistema informativo provinciale FSE nella sezione riservata on line tutti i dati richiesti, curando in particolare il costante aggiornamento dei dati personali e anagrafici dei frequentanti, nelle modalità e scadenze stabilite dalla

Teilnehmer ständig zu aktualisieren. Modalitäten und Fristen sind von der Autonomen Provinz auf der Website des ESF-Amtes im reservierten Bereich festgelegt und sind einzuhalten. Der Begünstigte muss auch das Monitoring der Daten im Bereich „placement“ durchführen, gemäß den Bestimmungen im Bereich Akkreditierung;

- das Monitoring der Finanzgebarung hinsichtlich der getätigten Ausgaben durchführen. Das Monitoring erfolgt gemäß dem Verfahren für die Zwischenberichte über die Ausgaben und für die Vorlage der Endabrechnung, unter Beachtung der europäischen und staatlichen sowie der Landesbestimmungen im Bereich der Verwaltung und Rechnungslegung des Projektes, welche vom Beschluss der Landesregierung Nr. 570 vom 23.02.2009 sowie vom Beschluss der Landesregierung Nr. 573 vom 11.04.2011 festgelegt und auf der Website des ESF-Amtes einzusehen sind;
- die Verwaltungs- und Buchhaltungsunterlagen in Original aufbewahren, damit jederzeit von Seiten der zuständigen Landes-, Staats- und EU-Ämter Kontrollen durchgeführt werden können, sowohl im Laufe der Durchführung des Projektes, als auch nach dessen Abschluss (mindestens bis zum 31.12.2018 oder einer späteren Frist, welche vom ESF-Amt festgelegt werden kann);
- die Buchhaltungsunterlagen in elektronischer Form (PDF) im Informatiksystem des ESF-Amtes der Autonomen Provinz Bozen speichern;

Provincia secondo la procedura pubblicata sul sito web dell'Ufficio FSE nella sezione riservata, nonché a realizzare il monitoraggio dei dati di placement secondo quanto disposto dalla normativa sull'accREDITAMENTO;

- effettuare il monitoraggio finanziario delle spese sostenute secondo la procedura prevista per le dichiarazioni intermedie della spesa e per la presentazione del rendiconto finale, osservando le normative europee, nazionali nonché le disposizioni provinciali in materia di gestione/rendicontazione amministrativa e finanziaria del progetto stabilite dalla DGP n. 570 del 23/02/2009 nonché DGP n. 573 del 11/04/2011 e pubblicate sul sito web dell'ufficio FSE ;
- conservare in originale la documentazione amministrativa, di gestione e di contabilità e renderla accessibile agli uffici provinciali, nazionali e europei competenti ad esercitare l'attività di controllo, sia durante la realizzazione del progetto che dopo la sua conclusione, almeno fino al 31.12.2018 o ad altro termine successivo che potrà essere fissato dall'Ufficio FSE della Provincia;
- caricare la documentazione contabile in formato elettronico (PDF) sul sistema informativo provinciale FSE;

- Überprüfungen, Überwachungen und Kontrollen (betreffend die Durchführung des Projektes) von Seiten der zuständigen Landes-, Staats- und EU-Beamten zulassen und insbesondere die Zusammenarbeit bei den Tätigkeiten der Vor-Ort-Überprüfung und der verwaltungsmäßigen Kontrolle gewährleisten, im Einklang mit den Vorschriften, die auf der Website des ESF-Amtes angeführt sind;
- sich den Klauseln betreffend den Widerruf der Finanzierung unterwerfen, die von der Autonomen Provinz Bozen festgelegt und auf der Website des ESF-Amtes einzusehen sind;
- eventuelle Änderungen der Firmenbezeichnung, des Rechtssitzes oder des gesetzlichen Vertreters des Begünstigten unverzüglich mitteilen;
- für alle Tätigkeiten, die das durchzuführende Projekt betreffen, ein System der gesonderten Buchführung oder einen geeigneten Buchführungscodex sicherstellen, unbeschadet der geltenden Rechtsnormen im Bereich der Buchführung;
- keine anderen – wie auch immer bezeichneten – Beiträge, Förderungen oder Subventionen von öffentlichen Einrichtungen erhalten, die sich auf dieselben Projektaktivitäten beziehen, die auf der Grundlage der vorliegenden Ausschreibung finanziert werden.
- consentire le attività di verifica, di vigilanza e di controllo sulla realizzazione del progetto espletate dai funzionari provinciali, statali e dell'UE, e in particolare collaborare alle attività di controllo in loco e di controllo amministrativo secondo quanto descritto dai dispositivi pubblicati sul sito web dell'Ufficio FSE ;
- essere assoggettato alle clausole di revoca del finanziamento previste dalla Provincia autonoma di Bolzano esplicitate sul sito web dell'Ufficio FSE ;
- comunicare tempestivamente le eventuali variazioni della ragione sociale, della sede legale e del legale rappresentante del beneficiario;
- garantire un sistema di contabilità separata o una codifica contabile adeguata per tutte le transazioni relative all'operazione, fermo restando il rispetto della normativa contabile vigente.
- non percepire altri contributi, finanziamenti o sovvenzioni, comunque denominati, da organismi pubblici per le attività del progetto o dei progetti finanziati a titolo del presente avviso.

Weiterführende Informationen über die Durchführung und Umsetzung von ESF-Projekten finden Sie auf der Website des ESF-Amtes.

Ulteriori informazioni circa la gestione e realizzazione di un progetto cofinanziato dal FSE possono essere reperite sul sito web dell'Ufficio FSE .

Art. 13 Information und Publizität

Art. 13 Informazione e pubblicità

Die Begünstigten müssen sich an die geltenden EU-Verordnungen bezüglich Publizität und Information im Rahmen der Maßnahmen der Strukturfonds halten (Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 und Verordnung (EG) Nr. 1828/2006, in geltender Fassung).

Auf der Website des ESF-Amtes können die Begünstigten diese Verordnungen und weitere Hinweise zu Publizitätsmaßnahmen und zur Verwendung des neuen Corporate Designs, das für die Durchführung der ESF-Projekte benutzt werden muss, einsehen.

Im Sinne des Artikels 6 der Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 wird daran erinnert, dass sich der Begünstigte durch die Annahme der Finanzierung damit einverstanden erklärt, gemäß Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe d) der genannten Verordnung in das öffentliche Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen zu werden. Dieses Verzeichnis ist auf der Website der ESF-Amtes einzusehen.

Art. 14 Schutz der personenbezogenen Daten

Alle personenbezogenen Daten, in dessen Besitz die Verwaltung im Zuge des Verfahrens gelangt, werden gemäß Artikel 13 des Legislativdekrets Nr. 196/2003 behandelt.

Art. 15 Dokumentation

Das Operationelle Programm des Europäischen Sozialfonds, Ziel 2 "Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung" 2007–2013, befindet sich auf der Website des ESF-Amtes <http://www.provincia.bz.it/esf> .

I beneficiari devono attenersi strettamente ai Regolamenti comunitari vigenti in tema di informazione e pubblicità degli interventi dei Fondi strutturali (Regolamento (CE) n. 1083/2006 del 01.07.2006, e Regolamento (CE) n. 1828/2006 del 08.12.2006, e successive modifiche e integrazioni).

I Regolamenti e ulteriori informazioni circa la pubblicità e il *corporate design* da utilizzare per la realizzazione di un progetto cofinanziato dal FSE possono essere reperite sul sito web dell'Ufficio FSE.

Ai sensi dell'articolo 6 del Regolamento (CE) n. 1828/2006 si ricorda che accettando il finanziamento l'ente beneficiario accetta di essere incluso nell'elenco pubblico dei beneficiari pubblicato a norma dell'articolo 7, paragrafo 2, lettera d. Tale elenco è pubblicato sul sito web dell'Ufficio FSE.

Art. 14 Tutela della privacy

Tutti i dati personali di cui l'Amministrazione verrà in possesso in occasione dell'espletamento del presente procedimento, verranno trattati nel rispetto dell'articolo 13 del Decreto Legislativo n. 196/2003.

Art. 15 Documentazione

Il Programma Operativo del Fondo sociale europeo, Obiettivo 2 "Competitività regionale e Occupazione" 2007-2013, può essere consultato sul sito web dell'Ufficio FSE <http://www.provincia.bz.it/fse> .

Die Anlage A „Achsen und programmierte Ziele bezüglich der Ausschreibung Aus- und Weiterbildungsprojekte 2012-2013“ ist wesentlicher Bestandteil der vorliegenden Ausschreibung.

Informationen, eventuelle Berichtigungen sowie Erläuterungen zu dieser Ausschreibung werden auf der Website des ESF-Amtes veröffentlicht. Alle Teilnehmer sind aufgefordert, diese Webseite regelmäßig aufzurufen.

Weitere Informationen können Sie beim Europäischen Sozialfonds der Autonomen Provinz Bozen einholen:

ESF-Amt (39.4)
Gerbergasse 69
39100 Bozen
Tel. 0471/413130 oder 0471/413131

Del presente bando è parte integrante l'allegato A "Assi ed Obiettivi programmati relativi al bando formazione 2012-2013".

Informazioni, eventuali rettifiche, chiarimenti concernenti il presente avviso verranno pubblicati nella sezione dedicata ai bandi del sito web dell'Ufficio FSE. Si invitano pertanto tutti gli interessati a visitare periodicamente il sito.

Ulteriori informazioni possono essere richieste all'Ufficio Fondo sociale europeo della Provincia Autonoma di Bolzano:

Ufficio FSE (39.4)
Via Conciapelli 69
39100 Bolzano
Tel. 0471/413130 oppure 0471/413131

Europäische Union
Europäischer Sozialfonds



Unione europea
Fondo sociale europeo



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

ANLAGE A

**Achsen und programmierte Ziele
bezüglich der Ausschreibung Aus- und
Weiterbildungsprojekte 2012–2013**

Das Operationelle Programm des Europäischen Sozialfonds, Ziel 2 „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ 2007–2013, ist in Achsen unterteilt. Jede Achse entspricht der Umsetzung der allgemeinen Ziele des Europäischen Sozialfonds, die auf EU-Ebene festgelegt wurden. Jede Achse ist in spezifische Ziele unterteilt, diese wiederum in operationelle Ziele.

ALLEGATO A

**Assi ed obiettivi programmati relativi al
bando formazione 2012–2013**

Il Programma Operativo del Fondo sociale europeo, Obiettivo 2 “Competitività regionale e Occupazione” 2007–2013, è strutturato per assi, ciascuno dei quali corrisponde all’attuazione degli obiettivi globali del Fondo sociale europeo definiti in sede europea. Ogni asse è suddiviso in obiettivi specifici, i quali a loro volta sono suddivisi in obiettivi operativi.

Programma Operativo del Fondo sociale europeo Competitività regionale e Occupazione 2007–2013

Obiettivo globale	
<i>Accrescere l'adattabilità dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori al fine di migliorare l'anticipazione e la gestione positiva dei cambiamenti economici</i>	
Asse I - Adattabilità	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
a. Sviluppare sistemi di formazione continua e sostenere l'adattabilità dei lavoratori	<p><i>Codice: I.a.1</i> Supportare lo sviluppo di un sistema di formazione continua, fornendo servizi e dotazioni per lo sviluppo dei lavoratori, elevandone il livello di competenze e di istruzione, con priorità d'intervento rivolto alle donne ed ai lavoratori meno qualificati e più anziani</p> <p><i>Codice: I.a.2</i> Rafforzare e diversificare gli interventi di formazione continua, dei lavoratori autonomi e degli imprenditori con priorità alle PMI di tutti i settori economici, incluse imprese sociali</p> <p><i>Codice: I.a.3</i> Sviluppare e potenziare strategie di formazione rivolta ai lavoratori meno qualificati e più anziani, favorendo la stabilità lavorativa, attraverso forme di integrazione e collaborazione con l'insieme dei diversi attori che operano sul territorio</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità dell'obiettivo specifico a
<ol style="list-style-type: none"> 1. interventi formativi aziendali e multiaziendali rivolti a persone occupate (e/o in CIGO/CIGS) in ambiti oggetto di cambiamenti nei sistemi produttivi e/o in settori colpiti dalla crisi economica oppure fortemente esposti alla concorrenza internazionale e a fenomeni di delocalizzazione produttiva. 2. progetti e piani formativi relativi alle microimprese con particolare attenzione a quelle artigianali. 3. progetti rivolti a lavoratori e lavoratrici (quadri, tecnici ecc.), titolari di imprese che, coinvolti dai processi di innovazione e riorganizzazione aziendale, necessitano di una specializzazione e personalizzazione delle opportunità formative. 4. interventi formativi rivolti a persone in età più avanzata (over 45, in particolare donne) occupate in ambiti oggetto di cambiamento nei sistemi produttivi.

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
2007-2013

Allgemeines Ziel	
<i>Vorwegnahme und Bewältigung des wirtschaftlichen Wandels durch Steigerung der Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte, Unternehmer und Betriebe</i>	
Achse I - Anpassungsfähigkeit	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
a. Entwicklung des beruflichen Weiterbildungssystems und Steigerung der Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte	<p><i>Kennzeichen: I.a.1</i> Ausbau des beruflichen Weiterbildungssystems durch Dienstleistungen und Angebote für die Weiterentwicklung der Arbeitnehmer, durch Steigerung des Kompetenzen- und Bildungsniveaus, unter vorrangiger Berücksichtigung der Frauen, der geringer qualifizierten und der älteren Arbeitskräfte</p> <p><i>Kennzeichen: I.a.2</i> Das Fortbildungsangebot für selbständig Erwerbstätige und Unternehmer ausbauen und diversifizieren, unter vorrangiger Berücksichtigung der KMU sämtlicher Wirtschaftszweige, einschließlich der Unternehmen im Sozialbereich</p> <p><i>Kennzeichen: I.a.3</i> Bildungsstrategien für geringer qualifizierte und für ältere Arbeitskräfte erarbeiten und stärken, durch Förderung stabiler Beschäftigung mittels verschiedener Formen der Integration und Kooperation mit sämtlichen im geographischen Umfeld tätigen Akteuren</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des Operationellen Zieles des Projektes angegeben werden.

Prioritäten des spezifischen Zieles a
<ol style="list-style-type: none"> 1. Betriebsinterne und betriebsübergreifende Bildungsmaßnahmen für Personen, die beschäftigt und/oder in die ordentliche/außerordentliche Lohnausgleichskasse überstellt sind, die in Bereichen beschäftigt sind, in denen die Produktionssysteme Veränderungen unterworfen sind, und/oder in Sektoren, die von der Wirtschaftskrise betroffen sind oder sehr stark der internationalen Konkurrenz und dem Phänomen der Aussiedelung der Produktionsstätten ausgesetzt sind. 2. Projekte und Bildungspläne betreffend Kleinunternehmen, mit besonderem Augenmerk auf die Handwerksbetriebe. 3. Projekte zugunsten von Arbeitnehmer/innen (höhere Angestellte, Techniker, etc.) und Unternehmern jener Unternehmen, die von Innovations- und betrieblichen Reorganisationsprozessen betroffen sind, und die demzufolge einer Spezialisierung sowie Personalisierung der Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten bedürfen. 4. Weiterbildungsmaßnahmen für Menschen in höherem Alter (über 45 Jahre, insbesondere Frauen), welche in Sektoren beschäftigt sind, die dem Wandel der Produktionssysteme unterliegen.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen, die einer oder mehreren Prioritäten entsprechen und dies durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo sociale europeo Competitività regionale e Occupazione 2007–2013

Obiettivo globale	
<i>Accrescere l'adattabilità dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori al fine di migliorare l'anticipazione e la gestione positiva dei cambiamenti economici</i>	
Asse I - Adattabilità	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
b. Favorire l'innovazione e la produttività attraverso una migliore organizzazione e qualità del lavoro	<p><i>Codice: I.b.1</i> Sostenere le capacità di adattamento dei lavoratori alle mutazioni tecnologiche ed economiche, con particolare attenzione anche all'accesso e all'integrazione nella società dell'informazione</p> <p><i>Codice: I.b.2</i> Governare l'adattabilità e la flessibilità nel mercato del lavoro, promuovendo azioni volte a sostenere la flessibilità in materia di lavoro, orari, equilibrio migliore tra lavoro e vita privata</p> <p><i>Codice: I.b.3</i> Promuovere il miglioramento della condizione delle donne sul lavoro con misure finalizzate al superamento delle segregazioni nel mercato del lavoro e delle differenze retributive</p> <p><i>Codice: I.b.4</i> Sviluppare un sistema integrato di sicurezza e qualità del lavoro, di sostegno alla salute nei luoghi di lavoro, e alla responsabilità sociale delle imprese</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità dell'obiettivo specifico b
<ol style="list-style-type: none"> 1. progetti mirati al rafforzamento delle competenze tecniche in materia ambientale e di ricerca e sviluppo tecnologico in raccordo con i cambiamenti economiche del territorio. 2. progetti finalizzati a favorire i cambiamenti tecnico organizzativi soprattutto nelle PMI e micro imprese, sia agendo sull'innovazione e sulla modernizzazione degli assetti organizzativi, che favorendo la conciliazione tra tempi di lavoro e tempi familiari. 3. progetti che prevedono forme di affiancamento dei/delle giovani lavoratori/trici da parte di quelli più anziani e di valorizzazione dei ricambi generazionali. 4. azioni per il perfezionamento dei sistemi di qualità, sicurezza e ambiente (QSA).

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
2007–2013

Allgemeines Ziel	
<i>Vorwegnahme und Bewältigung des wirtschaftlichen Wandels durch Steigerung der Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte, Unternehmer und Betriebe</i>	
Achse I - Anpassungsfähigkeit	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
b. Förderung von Innovation und Produktivität durch verbesserte Organisation und höhere Qualität der Arbeit	<p><i>Kennzeichen: I.b.1</i> Die Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte an den technologischen und wirtschaftlichen Wandel steigern, durch besonderes Augenmerk auch auf den Zugang und die Einbindung in die Informationsgesellschaft</p> <p><i>Kennzeichen: I.b.2</i> Umsetzung von Anpassungsfähigkeit und Flexibilität im Arbeitsmarkt durch Maßnahmen zur Flexibilisierung der Arbeit, der Arbeitszeiten, der besseren Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben</p> <p><i>Kennzeichen: I.b.3</i> Verbesserung der Arbeitsbedingungen für die Frauen durch den Abbau der geschlechtsspezifischen Segregation auf dem Arbeitsmarkt und der bestehenden Lohnunterschiede</p> <p><i>Kennzeichen: I.b.4</i> Entwicklung eines integrierten Systems der Sicherheit und Qualität der Arbeit, der Förderung der Gesundheit am Arbeitsplatz und der sozialen Verantwortung der Betriebe</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des Operationellen Zieles des Projektes angegeben werden.

Prioritäten des spezifischen Zieles b
<ol style="list-style-type: none"> 1. Projekte zur Stärkung der technischen Kompetenzen in Umweltangelegenheiten, im Bereich der technologischen Forschung und Entwicklung in Zusammenhang mit dem wirtschaftlichen Wandel des Landes. 2. Projekte betreffend die technische und organisatorische Erneuerung vor allem der KMU sowie Kleinstunternehmen, sowohl durch Innovation und Modernisierung der Organisationseinheiten als auch durch die Verbesserung der Vereinbarkeit von Arbeit und Familie. 3. Projekte, welche Flankierungsmaßnahmen für junge ArbeitnehmerInnen von Seiten der Älteren sowie Maßnahmen zum Aufwerten des Generationswechsels vorsehen. 4. Maßnahmen zur Besserung der Qualitäts-, Sicherheits- und Umweltsysteme (QSU).

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen, die einer oder mehreren Prioritäten entsprechen und dies durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo sociale europeo Competitività regionale e Occupazione 2007–2013

Obiettivo globale	
<i>Accrescere l'adattabilità dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori al fine di migliorare l'anticipazione e la gestione positiva dei cambiamenti economici</i>	
Asse I - Adattabilità	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
C. Sviluppare politiche e servizi per l'anticipazione e gestione dei cambiamenti, promuovere la competitività e l'imprenditorialità	<p><i>Codice: I.c.1</i> Promuovere e sostenere iniziative imprenditoriali e di lavoro autonomo; soprattutto nel settore dei servizi</p> <p><i>Codice: I.c.2</i> Sviluppare iniziative formative nei settori a maggiori contenuti innovativi per il sostegno delle innovazioni tecnologiche ed organizzative</p> <p><i>Codice: I.c.3</i> Promuovere percorsi di accompagnamento, orientamento e formazione per i lavoratori coinvolti dal contesto delle ristrutturazioni aziendali o settoriali</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità dell'obiettivo specifico c
<ol style="list-style-type: none"> 1. progetti che mirano allo sviluppo sostenibile e/o all'uso e/o alla diffusione di nuove conoscenze tecnologiche ed organizzative. 2. progetti che prevedono lo sviluppo del lavoro autonomo. 3. interventi formativi a supporto dell'attuazione di piani di sviluppo aziendali, finalizzati alla promozione della competitività.

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
2007–2013

Allgemeines Ziel	
<i>Vorwegnahme und Bewältigung des wirtschaftlichen Wandels durch Steigerung der Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte, Unternehmer und Betriebe</i>	
Achse I - Anpassungsfähigkeit	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
c. Erarbeiten von Politiken und Dienstleistungen zur Vorwegnahme und Bewältigung der neuen Entwicklungen, Förderung der Wettbewerbsfähigkeit und des Unternehmergeistes	<p><i>Kennzeichen: I.c.1</i> Unternehmerische Initiativen und Existenzgründungen, vor allem im Dienstleistungsbereich anregen und fördern</p> <p><i>Kennzeichen: I.c.2</i> Aus- und Weiterbildungsangebote in den Bereichen entwickeln, die sich verstärkt innovativen Inhalten zuwenden, um technologische und organisatorische Innovation zu fördern</p> <p><i>Kennzeichen: I.c.3</i> Angebote an Begleitung, Orientierung und Ausbildung für Arbeitskräfte unterstützen, die von betrieblichen oder branchenbezogenen Umstrukturierungen betroffen sind</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des Operationellen Zieles des Projektes angegeben werden.

Prioritäten des spezifischen Zieles c
<ol style="list-style-type: none"> 1. Projekte, die die nachhaltige Entwicklung und/oder die Anwendung und/oder die Verbreitung neuer technologischer und organisatorischer Kompetenzen fördern. 2. Projekte betreffend die Entwicklung selbständiger Tätigkeiten. 3. Weiterbildungsmaßnahmen, welche die Durchführung von Plänen zur Unternehmensentwicklung unterstützen mit dem Ziel die Wettbewerbsfähigkeit zu fördern.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen, die einer oder mehreren Prioritäten entsprechen und dies durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo sociale europeo Competitività regionale e Occupazione 2007–2013

Obiettivo globale	
<i>Conseguire un livello elevato di occupazione, il potenziamento dell'accessibilità al mercato del lavoro, anche per categorie relativamente più deboli, quali le donne e gli immigrati e l'invecchiamento attivo delle forze di lavoro.</i>	
Asse II - Occupabilità, accessibilità, invecchiamento attivo	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
d. Aumentare l'efficienza, l'efficacia, la qualità l'inclusività delle istituzioni del mercato del lavoro	<i>Codice: II.d.2</i> Migliorare i sistemi di anticipazione dei cambiamenti del Mercato del lavoro e dei fabbisogni professionali

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità dell'obiettivo specifico d
1. progetti formativi e/o di accompagnamento con particolare riferimento a settori in crisi, che valorizzano il contributo delle parti sociali e degli imprenditori attraverso un percorso di coinvolgimento attivo.

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
2007–2013

Allgemeines Ziel	
<i>Erreichen eines hohen Beschäftigungsniveaus, Verbesserung des Zugangs zum Arbeitsmarkt auch für relativ schwächere Bevölkerungsgruppen wie Frauen und MigrantenInnen und Förderung des aktiven Alterns der Arbeitskräfte</i>	
Asse II - Beschäftigung, Zugänglichkeit, aktives Altern	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
d. Steigerung von Effizienz, Wirksamkeit, Qualität und Eingliederungskompetenz der Arbeitsmarktinstitutionen	<i>Kennzeichen: II.d.2</i> Die Konzepte zur Vorwegnahme der Veränderungen des Arbeitsmarktes und des künftigen Bedarfs an beruflichen Qualifikationen verbessern

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des Operationellen Zieles des Projektes angegeben werden.

Prioritäten des spezifischen Zieles d
1. Aus- und Weiterbildungsprojekte und/oder Begleitmaßnahmen in Bereichen, die von der Wirtschaftskrise betroffen sind, durch die aktive Einbeziehung der Sozialpartner und der Unternehmer.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen, die einer oder mehreren Prioritäten entsprechen und dies durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo sociale europeo Competitività regionale e Occupazione 2007–2013

Obiettivo globale	
<i>Conseguire un livello elevato di occupazione, il potenziamento dell'accessibilità al mercato del lavoro, anche per categorie relativamente più deboli, quali le donne e gli immigrati e l'invecchiamento attivo delle forze di lavoro.</i>	
Asse II - Occupabilità, accessibilità, invecchiamento attivo	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
e. Attuare politiche del lavoro attive e preventive, con particolare attenzione all'integrazione dei migranti nel mercato del lavoro, all'invecchiamento attivo, al lavoro autonomo e all'avvio di imprese	<p><i>Codice: II.e.1</i> Promuovere l'invecchiamento attivo attraverso misure flessibili tese a prolungare l'attività dei lavoratori anziani e la creazione di attività innovative</p> <p><i>Codice: II.e.2</i> Favorire l'accessibilità al lavoro degli immigrati e rafforzare la loro integrazione sociale</p> <p><i>Codice: II.e.3</i> Favorire la creazione di impresa e la cultura imprenditoriale, in particolare nei nuovi servizi, nel no profit, nei settori innovativi, nell'imprenditorialità femminile e nelle PMI che necessitano del ricambio generazionale</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità dell'obiettivo specifico e
<ol style="list-style-type: none"> 1. interventi integrati e individualizzati (diagnosi delle competenze, orientamento lavorativo, integrazione delle competenze, sostegno e accompagnamento alla fase di transizione lavorativa e nel periodo di primo inserimento, ecc.), rivolti a disoccupati, inoccupati, lavoratori in CIGO e CIGS, iscritti nelle liste di mobilità, con particolare attenzione ai giovani e alle persone over 50. 2. interventi di formazione permanente per persone con bassa scolarità finalizzati ad aumentare le opportunità di inserimento e reinserimento lavorativo.

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
2007–2013

Allgemeines Ziel	
<i>Erreichen eines hohen Beschäftigungsniveaus, Verbesserung des Zugangs zum Arbeitsmarkt auch für relativ schwächere Bevölkerungsgruppen wie Frauen und MigrantInnen und Förderung des aktiven Alterns der Arbeitskräfte</i>	
Asse II - Beschäftigung, Zugänglichkeit, aktives Altern	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
e. Umsetzung aktiver und präventiver Arbeitspolitiken, unter besonderer Berücksichtigung der Eingliederung von MigrantInnen ins Erwerbsleben, des aktiven Alterns und der Unternehmensgründungen	<p><i>Kennzeichen: II.e.1</i> Aktives Altern durch flexible Maßnahmen zur Verlängerung des Erwerbslebens älterer Arbeitskräfte sowie die Schaffung innovativer Tätigkeiten fördern</p> <p><i>Kennzeichen: II.e.2</i> Den Zugang zur Arbeit für MigrantInnen steigern und deren soziale Eingliederung unterstützen</p> <p><i>Kennzeichen: II.e.3</i> Unternehmensgründungen und Unternehmergeist fördern, insbesondere in den Bereichen der neuen Dienste, der Non-profit-Organisationen, der innovativen Bereiche, in der unternehmerischen Tätigkeit von Frauen sowie in den KMU, die eines Generationenwechsels bedürfen</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des Operationellen Zieles des Projektes angegeben werden.

Prioritäten des spezifischen Zieles e
<ol style="list-style-type: none"> 1. Integrierte und personenbezogene Maßnahmen (Kompetenzbilanz, Berufsberatung, Eingliederung der Kompetenzen, berufsbegleitende Unterstützung in der Eingliederungsphase) für Arbeitslose, nicht Beschäftigte, Arbeiter in der ordentlichen Lohnausgleichskasse (CIGO) und in der außerordentlichen Lohnausgleichskasse (LAK), Eingeschriebene in die Mobilitätslisten mit besonderem Augenmerk auf die Jugendlichen und auf Personen über 50 Jahren. 2. Weiterbildungsmaßnahmen für Personen mit niedrigem Schulabschluss, die zu einer Erhöhung der Eingliederungs- und Wiedereingliederungschancen in die Arbeitswelt beitragen.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen, die einer oder mehreren Prioritäten entsprechen und dies durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo sociale europeo Competitività regionale e Occupazione 2007–2013

Obiettivo globale	
<i>Conseguire un livello elevato di occupazione, il potenziamento dell'accessibilità al mercato del lavoro, anche per categorie relativamente più deboli, quali le donne e gli immigrati e l'invecchiamento attivo delle forze di lavoro.</i>	
Asse II - Occupabilità, accessibilità, invecchiamento attivo	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
f. Migliorare l'accesso delle donne all'occupazione e ridurre le disparità di genere	<p><i>Codice: II.f.1</i> Rafforzare l'accessibilità delle donne al mercato del lavoro e alla formazione e promuovere azioni di conciliazione tra vita familiare e lavorativa</p> <p><i>Codice: II.f.2</i> Promuovere il mainstreaming di genere e una cultura di parità nell'ambito del tessuto istituzionale, economico e sociale del territorio</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità dell'obiettivo specifico f
<ol style="list-style-type: none"> 1. progetti che concorrono a rafforzare l'accessibilità delle donne al mercato del lavoro, anche attraverso azioni volte a superare gli stereotipi di genere. 2. Progetti che concorrono alla progressione di carriera delle donne.

Nota :In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
2007–2013

Allgemeines Ziel	
<i>Erreichen eines hohen Beschäftigungsniveaus, Verbesserung des Zugangs zum Arbeitsmarkt auch für relativ schwächere Bevölkerungsgruppen wie Frauen und MigrantenInnen und Förderung des aktiven Alterns der Arbeitskräfte</i>	
Asse II - Beschäftigung, Zugänglichkeit, aktives Altern	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
f. Verbesserung des Zugangs von Frauen zur Beschäftigung und Eindämmung geschlechtsspezifischer Ungleichbehandlung	<p><i>Kennzeichen: II.f.1</i> Den Zugang von Frauen zum Arbeitsmarkt und zur Ausbildung unterstützen und Maßnahmen zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Erwerbstätigkeit ergreifen</p> <p><i>Kennzeichen: II.f.2</i> Förderung des Gendermainstreamings und der Kultur der Chancengleichheit im institutionellen, wirtschaftlichen und sozialen Umfeld des Landes</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des Operationellen Zieles des Projektes angegeben werden.

Prioritäten des spezifischen Zieles f
<ol style="list-style-type: none"> 1. Projekte zur Verbesserung des Zugangs der Frauen zum Arbeitsmarkt, auch durch Maßnahmen zur Überwindung von geschlechtsspezifisch geprägten Rollenklischees. 2. Projekte, welche zum beruflichen Aufstieg der Frauen beitragen.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen, die einer oder mehreren Prioritäten entsprechen und dies durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo sociale europeo Competitività regionale e Occupazione 2007–2013

Obiettivo globale	
<i>Raggiungere un elevato livello di occupabilità delle persone con difficoltà, in particolare innalzando il livello di istruzione e formazione e perseguendo un inserimento lavorativo stabile, nonché un miglior grado di accettazione della diversità nel mondo del lavoro</i>	
Asse III - Inclusione sociale	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
g. Sviluppare percorsi d'integrazione e migliorare il (re)inserimento lavorativo dei soggetti svantaggiati per combattere ogni forma di discriminazione nel mercato del lavoro	<p><i>Codice: III.g.1</i> Migliorare l'accesso all'istruzione e alla formazione dei soggetti svantaggiati per promuovere l'integrazione sostenibile e il (re)inserimento nel mondo del lavoro</p> <p><i>Codice: III.g.2</i> Incrementare le misure di accompagnamento e relativi servizi integrati di sostegno all'occupazione per persone svantaggiate</p> <p><i>Codice: III.g.3</i> Promuovere azioni dirette al miglioramento dell'accesso per tutti al mercato del lavoro, dell'accettazione e della gestione della diversità sul posto di lavoro</p> <p><i>Codice: III.g.4</i> Sensibilizzazione delle imprese e della comunità locale contro le discriminazioni e gli stereotipi di ogni genere</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità dell'obiettivo specifico g
<ol style="list-style-type: none"> 1. progetti che prevedono misure di mantenimento a seguito dell'inserimento lavorativo. 2. servizi e percorsi di accompagnamento integrati e di supporto finalizzati all'inserimento e al rafforzamento occupazionale che includano la formazione linguistica e professionale, la dimensione familiare, sociale e culturale con il coinvolgimento di servizi di intermediazione lavorativa, rivolti in particolare a persone con discriminazioni multiple. 3. Servizi di formazione e accompagnamento rivolti a persone in esecuzione penale, al fine di favorirne il reinserimento lavorativo.

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
2007–2013

Allgemeines Ziel	
<i>Erreichen eines hohen Grades an Beschäftigungsfähigkeit von Menschen, die diesbezüglich Probleme haben, insbesondere durch Anhebung der allgemeinen und der beruflichen Bildung und durch Anstreben einer dauerhaften Eingliederung ins Erwerbsleben sowie einer besseren Akzeptanz von Unterschiedlichkeit am Arbeitsplatz</i>	
Achse III - Soziale Eingliederung	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
g. Entwicklung von Integrationskonzepten und Verbesserung der (Wieder-) Eingliederung von benachteiligten Menschen ins Erwerbsleben zur Bekämpfung jeglicher Form der Diskriminierung auf dem Arbeitsmarkt	<p><i>Kennzeichen: III.g.1</i> Den Zugang benachteiligter Menschen zu allgemeiner und beruflicher Bildung verbessern, um deren nachhaltige soziale Eingliederung und die Wiedereingliederung ins Erwerbsleben zu fördern</p> <p><i>Kennzeichen: III.g.2</i> Die Angebote an Begleitung und entsprechende koordinierte Dienstleistungen zur Förderung der Beschäftigung benachteiligter Menschen ausbauen</p> <p><i>Kennzeichen: III.g.3</i> Gezielte Maßnahmen zur Verbesserung des Zugangs zum Arbeitsmarkt für alle fördern sowie die Akzeptanz und die Bewältigung von Unterschiedlichkeit am Arbeitsplatz steigern</p> <p><i>Kennzeichen III.g.4</i> Bei den Unternehmen und bei der örtlichen Bevölkerung Bewusstseinsbildung betreiben, um die Ablehnung von Diskriminierung und Stereotypen jeglicher Art zu stärken</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des Operationellen Zieles des Projektes angegeben werden.

Prioritäten des spezifischen Zieles g
<ol style="list-style-type: none"> 1. Maßnahmen zur Erhaltung der Arbeitsplätze nach erfolgter Arbeitseingliederung. 2. integrierte Dienste und Begleit- und Unterstützungsmaßnahmen zur beruflichen Eingliederung und Absicherung unter Einbeziehung der sprachlichen, beruflichen, familiären, sozialen und kulturellen Situation und durch Zusammenarbeit mit den Arbeitsvermittlungsdiensten, welche sich vor allem an Menschen richten, die unter verschiedenen Formen von Diskriminierung leiden. 3. Dienste zur Aus- und Weiterbildung sowie zur Begleitung von Personen im Strafvollzug, mit dem Ziel ihre berufliche Wiedereingliederung zu fördern.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen, die einer oder mehreren Prioritäten entsprechen und dies durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo sociale europeo Competitività regionale e Occupazione 2007–2013

Obiettivo globale	
<i>Aumentare gli investimenti in capitale umano attraverso il miglioramento di conoscenze e competenze, il rafforzamento della qualità, dell'efficacia, dell'integrazione dei sistemi di istruzione e formazione professionale, la promozione delle reti territoriali, della ricerca, delle eccellenze e della innovazione al fine di realizzare un'economia basata sulla conoscenza</i>	
Asse IV - Capitale umano	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
h. Elaborazione e introduzione delle riforme dei sistemi di istruzione, formazione e lavoro per migliorarne l'integrazione e sviluppare l'occupabilità, con particolare attenzione all'orientamento	<i>Codice: IV.h.1</i> Consolidare un'offerta formativa di qualità e attenta ai fabbisogni del territorio

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità dell'obiettivo specifico h
<ol style="list-style-type: none"> 1. interventi finalizzati ad elevare il grado di integrazione fra domanda e offerta di lavoro. 2. progetti formativi per l'acquisizione di specifiche competenze relative ad antichi mestieri artigianali. 3. attività di aggiornamento delle conoscenze e competenze degli operatori pubblici e privati del sistema della formazione.

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
2007–2013

Allgemeines Ziel	
<i>Steigerung der Investitionen in das Humankapital durch Verbesserung von Kenntnissen und Kompetenzen, Steigerung der Qualität, der Wirksamkeit und der Integration der Systeme allgemeiner und beruflicher Bildung durch Stärkung der territorialen Netzwerke, der Forschung, der excellencies und der Innovation, um eine wissensbasierte Wirtschaft aufzubauen.</i>	
Achse IV - Humankapital	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
h. Ausarbeitung und Einführung von Reformen der allgemeinen und der beruflichen Bildung und des Arbeitsmarktes, um deren Integration zu verbessern und die Beschäftigung zu stärken, mit Schwerpunkt auf die Orientierung	<i>Kennzeichen: IV.h.1</i> Ein hochwertiges Bildungsangebot festigen, das auf die Erfordernisse des Bezugsgebietes eingeht

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des Operationellen Zieles des Projektes angegeben werden.

Prioritäten des spezifischen Zieles h
<ol style="list-style-type: none"> 1. Maßnahmen zur verbesserten Abstimmung zwischen Arbeitsangebot und Nachfrage. 2. Aus- und Weiterbildungsprojekte zum Erwerb spezifischer Kompetenzen im Bereich der alten (traditionellen) Handwerksberufe. 3. Fortbildung zum Ausbau der Kenntnisse und Kompetenzen des öffentlichen und privaten Fachpersonals im Aus- und Weiterbildungssektor.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen, die einer oder mehreren Prioritäten entsprechen und dies durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo sociale europeo Competitività regionale e Occupazione 2007–2013

Obiettivo globale	
<i>Aumentare gli investimenti in capitale umano attraverso il miglioramento di conoscenze e competenze, il rafforzamento della qualità, dell'efficacia, dell'integrazione dei sistemi di istruzione e formazione professionale, la promozione delle reti territoriali, della ricerca, delle eccellenze e della innovazione al fine di realizzare un'economia basata sulla conoscenza</i>	
Asse IV - Capitale umano	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
i. Aumentare la partecipazione alle opportunità formative lungo tutto l'arco della vita e innalzare i livelli di apprendimento e conoscenza	<p><i>Codice: IV.i.1</i> Consolidare il tasso di partecipazione all'istruzione e alla formazione</p> <p><i>Codice: IV.i.2</i> Rafforzare i sistemi della formazione al fine di innalzare la qualificazione del capitale umano</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità dell'obiettivo specifico i
<ol style="list-style-type: none"> 1. progetti che favoriscono l'integrazione tra i percorsi scolastici e la formazione professionale anche con riferimento allo sviluppo dell'autoimprenditorialità. 2. progetti che prevedono il rafforzamento del sistema di offerta formativa post-diploma e post-qualifica anche con riferimento allo sviluppo dell'autoimprenditorialità. 3. percorsi formativi strettamente collegati ai fabbisogni del territorio che favoriscano l'inserimento nel mondo del lavoro degli adulti attraverso una formazione e un aggiornamento continuo delle competenze anche con riferimento allo sviluppo dell'autoimprenditorialità. 4. percorsi formativi strettamente collegati ai fabbisogni del territorio che favoriscano l'inserimento nel mondo del lavoro dei giovani cosiddetti NEET (<i>Not in Education, Employment or Training</i>). 5. percorsi di orientamento professionale e professionalizzanti per giovani a rischio di esclusione dai sistemi dell'istruzione e della formazione.

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung
2007–2013

Allgemeines Ziel	
<i>Steigerung der Investitionen in das Humankapital durch Verbesserung von Kenntnissen und Kompetenzen, Steigerung der Qualität, der Wirksamkeit und der Integration der Systeme allgemeiner und beruflicher Bildung durch Stärkung der territorialen Netzwerke, der Forschung, der excellencies und der Innovation, um eine wissensbasierte Wirtschaft aufzubauen.</i>	
Achse IV - Humankapital	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
i. Steigerung der Teilnahme an den Bildungsmöglichkeiten des lebenslangen Lernens und Anhebung des Lern- und Wissensniveaus	<p><i>Kennzeichen: IV.i.1</i> Die Beteiligungsrate in den Bereichen allgemeine und berufliche Bildung konsolidieren</p> <p><i>Kennzeichen: IV.i.2</i> Die Bildungssysteme zwecks höherer Qualifikation des Humankapitals stärken</p>

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des Operationellen Zieles des Projektes angegeben werden.

Prioritäten des spezifischen Zieles i
<ol style="list-style-type: none"> 1. Projekte, welche die Integration zwischen Oberschul- und Berufsschullehrgängen fördern, auch mit Bezug zur Förderung des selbständigen Unternehmertums. 2. Projekte zur Verstärkung des Post-Matura- und Post-Qualifikations-Angebotes, auch mit Bezug zur Förderung des selbständigen Unternehmertums. 3. Projekte für Lehrgänge, welche eng mit dem besonderen Bedarf auf dem Landesgebiet verknüpft sind und die Eingliederung in den Arbeitsmarkt von Erwachsenen durch eine Aus- und ständige Weiterbildung der fachlichen Kompetenzen fördern, auch mit Bezug zur Förderung des selbständigen Unternehmertums. 4. Projekte für Lehrgänge, welche eng mit dem besonderen Bedarf auf dem Landesgebiet verknüpft sind und die Eingliederung in den Arbeitsmarkt der so genannten NEET-Jugendlichen (<i>Not in Education, Employment or Training</i>) fördern. 5. Berufsberatende und berufsausbildende Lehrgänge für Jugendliche, welche davon bedroht sind, aus dem Schulsystem bzw. dem Berufsbildungssystem ausgeschlossen zu werden.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen, die einer oder mehreren Prioritäten entsprechen und dies durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

Programma Operativo del Fondo sociale europeo Competitività regionale e Occupazione 2007–2013

Obiettivo globale	
<i>Aumentare gli investimenti in capitale umano attraverso il miglioramento di conoscenze e competenze, il rafforzamento della qualità, dell'efficacia, dell'integrazione dei sistemi di istruzione e formazione professionale, la promozione delle reti territoriali, della ricerca, delle eccellenze e della innovazione al fine di realizzare un'economia basata sulla conoscenza</i>	
Asse IV - Capitale umano	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
I. Creazione di reti tra università, centri tecnologici di ricerca, mondo produttivo e istituzionale con particolare attenzione promozione della ricerca dell'innovazione	<i>Codice: IV.I.1</i> Favorire la mobilità di docenti, ricercatori e neo-laureati tra gli istituti di ricerca, dell'alta formazione nei settori innovativi

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità dell'obiettivo specifico I
<ol style="list-style-type: none"> 1. progetti che potenzino la ricerca scientifica e l'innovazione e l'integrazione fra questi. 2. progetti che mirano alla formazione di risorse umane qualificate, soprattutto nell'ambito delle discipline tecnico-scientifiche.

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di concorrere, con una chiara evidenza dei risultati attesi, a promuovere una o più priorità.

Operationelles Programm des Europäischen Sozialfonds Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung 2007–2013

Allgemeines Ziel	
<i>Steigerung der Investitionen in das Humankapital durch Verbesserung von Kenntnissen und Kompetenzen, Steigerung der Qualität, der Wirksamkeit und der Integration der Systeme allgemeiner und beruflicher Bildung durch Stärkung der territorialen Netzwerke, der Forschung, der excellencies und der Innovation, um eine wissensbasierte Wirtschaft aufzubauen.</i>	
Achse IV - Humankapital	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
I. Vernetzung von Universitäten, technologische Forschungszentren, Produktionssystemen und Institutionen, besonders im Hinblick auf die Förderung von Forschung und Innovation	<i>Kennzeichen: IV.I.1</i> Die Mobilität von Dozenten, Forschern und Jungakademikern zwischen Forschungsanstalten, Einrichtungen für höhere Bildung in den innovativen Bereichen fördern

Anmerkung: Im Formular muss das Kennzeichen des Operationellen Zieles des Projektes angegeben werden.

Prioritäten des spezifischen Zieles I
<ol style="list-style-type: none"> 1. Projekte, welche die wissenschaftliche Forschung, Innovation und deren Zusammenwirken vorsehen. 2. Projekte, welche die Ausbildung von qualifizierten Humanressourcen mit Schwerpunkt in den technisch-wissenschaftlichen Disziplinen zum Inhalt haben.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen, die einer oder mehreren Prioritäten entsprechen und dies durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen..

Erläuterungen betreffend die Staatsbeihilfen und die Finanzierungsprozentsätze

Die Vorrangigkeiten der Ausschreibung, welche in den Bereich der Staatsbeihilfen fallen und in Bezug auf welche, im Rahmen der Phase der Zulässigkeitskontrolle, eine Überprüfung der Rechtmäßigkeit durchgeführt wird, sind folgende:

- Achse I - Anpassungsfähigkeit, spezifisches Ziel a) Vorrangigkeiten Nr. 1, 3, 4 und 5.
- Achse I - Anpassungsfähigkeit, spezifisches Ziel b) Vorrangigkeit Nr. 2;
- Achse I - Anpassungsfähigkeit, spezifisches Ziel c) Vorrangigkeiten Nr. 1, 2, 3 und 4.

Die Unterscheidung zwischen Staatsbeihilfen und anderen Maßnahmen wird analog auch auf jene Projekte angewendet, welche nicht den Vorrangigkeiten laut Anlage A der Ausschreibung entsprechen.

Als Folge der Bestimmungen im Bereich der Staatsbeihilfen belaufen sich die maximalen Finanzierungsprozentsätze, welche im Rahmen der verschiedenen Vorrangigkeiten der Ausschreibung bzw. in Bezug auf jene Tätigkeiten zuerkannt werden können, welche außerhalb besagter Vorrangigkeiten finanziert werden, auf folgende Prozentsätze (für eine detaillierte Auflistung siehe untenstehende Tabelle):

- 100% der förderfähigen Kosten (vorbehaltlich anderslautender Bestimmungen) im Falle von Tätigkeiten, welche nicht in den Anwendungsbereich der Staatsbeihilfen fallen (Typologien A und B der Anlage)
- 80% der förderfähigen Kosten im Falle von Tätigkeiten, welche in den Anwendungsbereich der Staatsbeihilfen fallen (Typologie C der Anlage) und sofern die Beihilfe gemäß der Regelung der „de minimis-Beihilfen“ oder der „begrenzten Beihilfen“ gewährt wird;
- Die Finanzierungsprozentsätze (Beihilfeintensitäten) gemäß Art. 4 der Rahmenbeihilferegelung für Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen, welche mit Beschluss der Landesregierung Nr. 572/2011 vom 11.04.2011 genehmigt wurde, falls die Tätigkeiten in den Anwendungsbereich der Staatsbeihilfen fallen (Typologie C der Anlage) und die Beihilfe gemäß der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 gewährt wird.

Projektträger (Typologie)	Projektträger (Unterart)	Typologien von Tätigkeiten bzw. Endbegünstigten	maximal zulässige Finanzierungsprozentsätze
öffentliche Körperschaften (nicht Unternehmen)	Abteilungen der Provinz, Schulen und Berufsschulen, Universitäten, etc.	A und B	100%
	Gemeinden, Bezirks-gemeinschaften, Sanitäts-einheiten, Krankenhäuser, Grundschulen, Kindergärten, etc.	A	100%
		B	80%
	Abteilungen der Provinz, Schulen und Berufsschulen, Universitäten, etc. Gemeinden, Bezirks-gemeinschaften, Sanitäts-einheiten, Krankenhäuser, Grundschulen, Kindergärten, etc.	C	jene Prozentsätze, welche von der Rahmenbeihilferegelung für Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen vorgesehen sind (welche - auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 - mit Beschluss der Landesregierung Nr. 572/2011 vom 11.04.2011 genehmigt wurde), bzw. 80% im Falle von de minimis oder begrenzten Beihilfen
Bildungskörperschaften, Vereine, Konsortien, Genossenschaften, Onlus (gemeinnützige Organisationen ohne Gewinnabsicht), Berufsverbände, Unternehmen	Körperschaften mit oder ohne Gewinnabsicht, Rotes Kreuz, Caritas, Bauernbund, Imkerbund, Verband der Privatvermieter, Industriellenverbände	A und B	100%
		C	jene Prozentsätze, welche von der Rahmenbeihilferegelung für Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen vorgesehen sind (welche - auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 - mit Beschluss der Landesregierung Nr. 572 vom 11.04.2011 genehmigt wurde), bzw. 80% im Falle von de minimis oder begrenzten Beihilfen

Chiarimenti sugli aiuti di Stato e sulle percentuali di finanziamento

Le priorità del bando che si configurano come aiuti di Stato e sulle quali, in fase di ammissibilità, si effettuerà un controllo di conformità, sono le seguenti:

- Asse I - Adattabilità, obiettivo specifico a) priorità n. 1, 3, 4 e 5.
- Asse I - Adattabilità, obiettivo specifico b) priorità n. 1 e 2;
- Asse I - Adattabilità, obiettivo specifico c) priorità n. 1, 2 e 3.

La distinzione tra aiuti di Stato ed altre azioni si applica per analogia anche agli interventi presentati al di fuori delle priorità indicate nell'Allegato A dell'avviso.

In conseguenza di quanto precisato sul tema degli aiuti di Stato, le percentuali massime di contributo riconoscibili sulle diverse priorità dell'avviso, o sulle azioni che potranno essere finanziate al di fuori di tali priorità, sono le seguenti (per il dettaglio si veda la tabella allegata):

- 100% del costo riconosciuto ammissibile a finanziamento (salvo ove diversamente indicato), nel caso di azioni che non configurano aiuti di Stato (tipologie A e B di cui all'allegato);
- 80% del costo riconosciuto ammissibile a finanziamento nel caso l'azione sia riconosciuta come aiuto di Stato (tipologia C di cui all'allegato), e l'aiuto è concesso secondo il regime de minimis;
- le percentuali di cui all'art. 4 della DGP n. 572/2011 del 11.04.2011, nel caso l'azione sia riconosciuta come aiuto di Stato (tipologia C di cui all'allegato), e l'aiuto è concesso secondo il regime di aiuti formazione.

Tipologia Ente / Projektträger	Subtipologia	Tipo di attività/destinatari	Percentuale massima sovvenzione ammissibile
		A) Azioni formative di utilità generale/interesse generale a favore della collettività o Provincia (sistema esterno) B) Azioni formative verso enti che NON svolgono attività economiche come da definizione comunitaria C) Azioni formative verso enti che svolgono attività economiche e quindi vendono un bene/servizio sul mercato a fronte di un corrispettivo (vedi def. comunitaria)	
Ente pubblico (non impresa)	Ripartizioni Provincia, scuole, scuole professionali, università, ecc.	A e B	100%
	Comuni, comunità comprensori, ASL, ospedali, scuole materne, asili ecc.	A	100%
		B	80%
	Ripartizioni Provincia, scuole, scuole professionali, università, ecc. Comuni, comunità comprensori, ..	C	Le percentuali previste dal regime di aiuti alla formazione ai sensi del Regolamento 800/2008 (adottato con DGP n. 572/2011 del 11.04.2011), oppure l'80% se viene scelto il regime de minimis
Ente di formazione Associazioni, consorzi, cooperative, Onlus Associazioni di categoria Imprese	Ente con o senza scopo di lucro Croce Rossa, Caritas Bauernbund, Imkerbund, Verband Privatvermieter, associazioni industriali	A e B	100%
		C	Le percentuali previste dal regime di aiuti alla formazione ai sensi del Regolamento 800/2008 (adottato con DGP n. 572/2011 del 11.04.2011), oppure l'80% se viene scelto il regime de minimis

**Staatsbeihilfen – Erklärung zum Erhalt von „de-minimis-Beihilfen“ im Sinne der
Verordnung (EG) Nr. 1998/2006**

Ersatzerklärung gemäß Art. 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445

An das **ESF-Amt** der Autonomen Provinz Bozen.

Der Unterfertigte [Vorname] _____ [Nachname] _____

Steuernummer _____

in seiner Eigenschaft als [Zutreffendes ankreuzen]:

Inhaber eines Einzelunternehmens, oder

Gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft

Bezeichnung [Firma] _____

Mehrwertsteuer-Nummer _____

Steuernummer _____

Sitz [Ort] _____

erklärt

zum Zweck der Gewährung einer Begünstigung, die gemäß Art. 107 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (ex Art. 87 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft) von der Ausschreibung des ESF der Autonomen Provinz Bozen vorgesehen ist, welche am __/__/20__ veröffentlicht wurde [Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung angeben¹]:

dass das vertretene Unternehmen dazu berechtigt ist, gemäß den de-minimis-Bestimmungen (Verordnung (EG) Nr. 1998/2006) einen Beitrag in der Höhe von _____ Euro für das ESF-Projekt (Titel des Projektes: _____) zu erhalten, welches am _____ bei dem ESF-Amt der Autonomen Provinz Bozen eingereicht wurde, weil das Unternehmen während der letzten drei Steuerjahre (das laufende und die beiden vorherigen):

KEINE de-minimis-Beihilfen erhalten hat;

(oder)

DE-MINIMIS-BEIHILFEN erhalten hat, wie in nachfolgendem Verzeichnis aufgelistet:

Steuerjahr, in dem die Beihilfe gewährt wurde	Körperschaft, die die Beihilfe gewährt hat	Maßnahme, mit der die Beihilfe gewährt wurde	Betrag (in Euro) der Beihilfe

und der Betrag der Beihilfe, um die auf der Grundlage der vorliegenden Ausschreibung angesucht wird, _____ Euro beträgt;

dass das Unternehmen im Bereich des Straßentransportsektors tätig ist

(oder)

dass das Unternehmen nicht im Bereich des Straßentransportsektors tätig ist;

¹ Die Daten bezüglich der Ausschreibungen des ESF-Amtes befinden sich auf der Internetseite <http://www.provinz.bz.it/europa/esf/themen/487.asp>.

dass das Unternehmen nicht in Schwierigkeiten ist²;

dass er/sie sich der Folgen - auch der strafrechtlichen - bewusst ist, die eine Falscherklärung mit sich bringt, und dass ihm/ihr außerdem bewusst ist, jeden Anspruch auf Vergünstigungen, die mit Hilfe einer nicht wahrheitsgetreuen Erklärung erlangt wurden, zu verlieren, gemäß den Artikeln 75 und 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445.

Mitteilung gemäß Datenschutzkodex (GvD Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 20/1986 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist die/der Direktor des ESF-Amtes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen und Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des GvD Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung bezüglich des Datenschutzgesetzes, genehmigt der/die Unterfertigte die Verwaltung der Autonomen Provinz Bozen, die persönlichen Daten der vorliegenden Erklärung zu verarbeiten.

Ort und Datum

Leserliche Unterschrift des Erklärenden

(einen gültigen Personalausweis beilegen)

² Unternehmen "in Schwierigkeiten" sind:

- Großunternehmen, welche die Voraussetzungen gemäß Abschnitt 2.1 der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten erfüllen (veröffentlicht im Amtsblatt C 244 vom 01.10.2004);

**Staatsbeihilfen – Erklärung zum Erhalt von Beihilfen auf der Grundlage der Rahmenbeihilferegelung
für Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen, im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 800/2008
Ersatzerklärung gemäß Art. 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445**

An das ESF-Amt der Autonomen Provinz Bozen.

Der Unterfertigte [Vorname] _____ [Nachname] _____

Steuernummer _____

in seiner Eigenschaft als [Zutreffendes ankreuzen]:

- Inhaber eines Einzelunternehmens, oder
 Gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft

Bezeichnung [Firma] _____

Mehrwertsteuer-Nummer _____ Steuernummer _____

Sitz [Ort] _____

zum Zweck der Gewährung einer Begünstigung, Art. 107 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (ex Art. 87 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft) von der Ausschreibung des ESF der Autonomen Provinz Bozen vorgesehen ist, welche am __/__/20__ veröffentlicht wurde [Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung angeben³]:

erklärt

dass sich das Unternehmen gegenwärtig nicht in Schwierigkeiten befindet⁴;

dass das Unternehmen keine Rückforderungsanordnung aufgrund einer vorhergehenden Entscheidung der Europäischen Kommission erhalten hat, welche eine Beihilfe für rechtswidrig und mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar erklärt;

(oder

dass das Unternehmen eine Rückforderungsanordnung aufgrund einer vorhergehenden Entscheidung der Europäischen Kommission erhalten hat, welche eine Beihilfe für rechtswidrig und mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar erklärt, und dass das Unternehmen die betreffende Beihilfe zurückerstattet oder auf ein Sperrkonto überwiesen hat;

dass er/sie sich der Folgen - auch der strafrechtlichen - bewusst ist, die eine Falscherklärung mit sich bringt, und dass ihm/ihr außerdem bewusst ist, jeden Anspruch auf Vergünstigungen, die mit Hilfe einer nicht wahrheitsgetreuen Erklärung erlangt wurden, zu verlieren, gemäß den Artikeln 75 und 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445.

³ Die Daten bezüglich der Ausschreibungen des ESF-Amtes befinden sich auf der Internetseite <http://www.provinz.bz.it/europa/esf>.

⁴ Unternehmen "in Schwierigkeiten" sind:

- Großunternehmen, welche die Voraussetzungen gemäß Abschnitt 2.1 der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten erfüllen (veröffentlicht im Amtsblatt C 244 vom 01.10.2004);
- KMU's, die die Voraussetzungen gemäß Artikel 1, Absatz 7 der Allgemeinen Gruppenfreistellungsverordnung erfüllen.

Mitteilung gemäß Datenschutzkodex (GvD Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 20/1986 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist die/der Direktor des ESF-Amtes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen und Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des GvD Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung bezüglich des Datenschutzgesetzes, genehmigt der/die Unterfertigte die Verwaltung der Autonomen Provinz Bozen, die persönlichen Daten der vorliegenden Erklärung zu verarbeiten.

Ort und Datum

Leserliche Unterschrift des Erklärenden

(einen gültigen Personalausweis beilegen)

Allegato C

**Aiuti di Stato – Dichiarazione ai fini dell’accesso ad aiuti di stato in regime de minimis ai sensi del
Regolamento CE 1998/2006**

Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 47 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

Alla sede dell’Ufficio FSE della Provincia autonoma di Bolzano.

Il sottoscritto [Nome] _____ [Cognome] _____

Codice fiscale _____

nella qualità di [barrare la casella che interessa]:

Titolare d’impresa individuale, oppure

Rappresentante legale della Società

Denominazione [Ragione sociale] _____

Partita iva _____ Codice fiscale _____

Sede legale [Luogo] _____

al fine di usufruire dell’agevolazione, qualificabile come aiuto di Stato ai sensi dell’art. 107 del Trattato sul funzionamento dell’Unione Europea (ex art. 87 del Trattato istitutivo delle comunità europee), previsto dal bando del FSE della Provincia autonoma di Bolzano, pubblicato in data ___/___/20___ [indicare la data di pubblicazione del bando⁵]

dichiara

che l’impresa rappresentata ha titolo a ricevere con l’applicazione del “de minimis” (Regolamento (CE) n. 1998/2006) l’erogazione di un finanziamento di Euro _____ per il progetto FSE (titolo _____) presentato in data _____ all’Ufficio Fondo Sociale Europeo della Provincia autonoma di Bolzano

NON AVENDO ottenuto, nell’ultimo triennio finanziario (quello in corso più i due precedenti), alcun contributo pubblico a titolo “de minimis”;

(ovvero)

AVENDO ottenuto, nell’ultimo triennio finanziario (quello in corso più i due precedenti), contributi pubblici percepiti a titolo “de minimis” come di seguito elencato:

Anno finanziario di riferimento	Ente che ha concesso il finanziamento	Riferimenti del provvedimento concessorio del finanziamento	Importo in Euro del finanziamento

e che l’importo richiesto sul presente bando è pari ad € _____ ;

che l’impresa è attiva/non attiva (eliminare la dicitura che non interessa) nel settore del trasporto su strada;
che l’impresa non versa attualmente in condizioni di difficoltà⁶;

⁵ I riferimenti ai bandi dell’Ufficio FSE sono sul sito <http://www.provincia.bz.it/europa/fse/temi/487.asp> .

⁶ Per “impresa in difficoltà” si intende:

di essere consapevole delle responsabilità e delle sanzioni penali derivanti dal rilascio di dichiarazioni mendaci e della conseguente decadenza dai benefici concessi sulla base di una dichiarazione non veritiera, ai sensi degli articoli 75 e 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Titolare del trattamento dei dati è la Provincia autonoma di Bolzano. I dati forniti saranno trattati dall'amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 20/1986. Responsabile del trattamento è il/la funzionario/a preposto/a al coordinamento del Servizio Fondo sociale europeo. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Preso visione dell'informativa di cui al paragrafo precedente, il sottoscritto dichiara di autorizzare l'amministrazione Provincia autonoma di Bolzano al trattamento dei dati personali riportati nella presente dichiarazione.

Luogo e data

Firma leggibile del dichiarante

(Allegare copia di un documento di riconoscimento in corso di validità)

-
- per le imprese di grandi dimensioni, un'impresa in difficoltà ai sensi del punto 2.1 degli Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà;
 - per le PMI, un'impresa in difficoltà ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 7, del Regolamento generale di esenzione per categoria.

Aiuti di Stato – Dichiarazione ai fini dell'accesso ad aiuti di stato in regime di aiuti alla formazione ai sensi del Regolamento CE 800/2008

Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 47 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445

Alla sede dell'**Ufficio FSE** della Provincia autonoma di Bolzano.

Il sottoscritto [Nome] _____ [Cognome] _____

Codice fiscale _____

nella qualità di [barrare la casella che interessa]:

Titolare d'impresa individuale, *oppure*

Rappresentante legale della Società

Denominazione [Ragione sociale] _____

Partita iva _____ Codice fiscale _____

Sede legale [Luogo] _____

al fine di usufruire dell'agevolazione, qualificabile come aiuto di Stato ai sensi dell'art. 107 del Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea (ex art. 87 del Trattato istitutivo delle comunità europee, previsto dal bando del FSE della Provincia autonoma di Bolzano, pubblicato in data ___/___/20___ [indicare la data di pubblicazione del bando⁷]

dichiara

che l'impresa non versa attualmente in condizioni di difficoltà⁸;

che l'impresa rappresentata non ha ricevuto un ordine di recupero a seguito di una precedente decisione della Commissione Europea che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune, *oppure*

che l'impresa rappresentata ha ricevuto un ordine di recupero a seguito di una precedente decisione della Commissione Europea che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune e di aver restituito tale aiuto o di averlo depositato in un conto bloccato;

di essere consapevole delle responsabilità e delle sanzioni penali derivanti dal rilascio di dichiarazioni mendaci e della conseguente decadenza dai benefici concessi sulla base di una dichiarazione non veritiera, ai sensi degli articoli 75 e 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Titolare del trattamento dei dati è la Provincia autonoma di Bolzano. I dati forniti saranno trattati dall'amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 20/1986. Responsabile del trattamento è il/la funzionario/a preposto/a al coordinamento del Servizio Fondo sociale europeo. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In

⁷ I riferimenti ai bandi dell'Ufficio FSE sono sul sito <http://www.provincia.bz.it/europa/fse>.

⁸ Per "impresa in difficoltà" si intende:

- per le imprese di grandi dimensioni, un'impresa in difficoltà ai sensi del punto 2.1 degli Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà;
- per le PMI, un'impresa in difficoltà ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 7, del Regolamento generale di esenzione per categoria.

base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Preso visione dell'informativa di cui al paragrafo precedente, il sottoscritto dichiara di autorizzare l'amministrazione Provincia autonoma di Bolzano al trattamento dei dati personali riportati nella presente dichiarazione.

Luogo e data

Firma leggibile del dichiarante

(Allegare copia di un documento di riconoscimento in corso di validità)